



Installation and Operating Instructions



Fig. 1 – Remote Control Unit

NOTE TO EQUIPMENT OWNER:

Thank you very much for purchasing a Carrier Air conditioner. Please read this Owner's Information Manual carefully before installing and using this appliance and keep this manual for future reference.

For your convenience, please record the model and serial numbers of your new equipment in the spaces provided. This information, along with the installation data and dealer contact information, will be helpful should your system require maintenance or service.

UNIT INFORMATION

Model # _____

Serial # _____

INSTALLATION INFORMATION

Date Installed _____

DEALERSHIP CONTACT INFORMATION

Company Name _____

Address _____

Phone Number _____


Technician Name _____

TABLE OF CONTENTS

PAGE

SAFETY CONSIDERATIONS	3
INTRODUCTION	3
ELECTRICAL SPECIFICATIONS	4
TIPS BEFORE INSTALLATION	5
POWER SUPPLY CORD	5
INSTALLATION INSTRUCTIONS	6 - 9
STORM WINDOW APPLICATIONS	9
WALL INSTALLATIONS	10 - 11
MASONRY CONSTRUCTION	11
OPERATING INSTRUCTIONS	12 - 13
CARE AND MAINTENANCE	14
TROUBLESHOOTING GUIDE	14
WARRANTY	15

SAFETY CONSIDERATIONS

Recognize safety information. This is the safety-alert symbol . When you see this symbol on the unit and in instructions or manuals, be alert to the potential for personal injury.

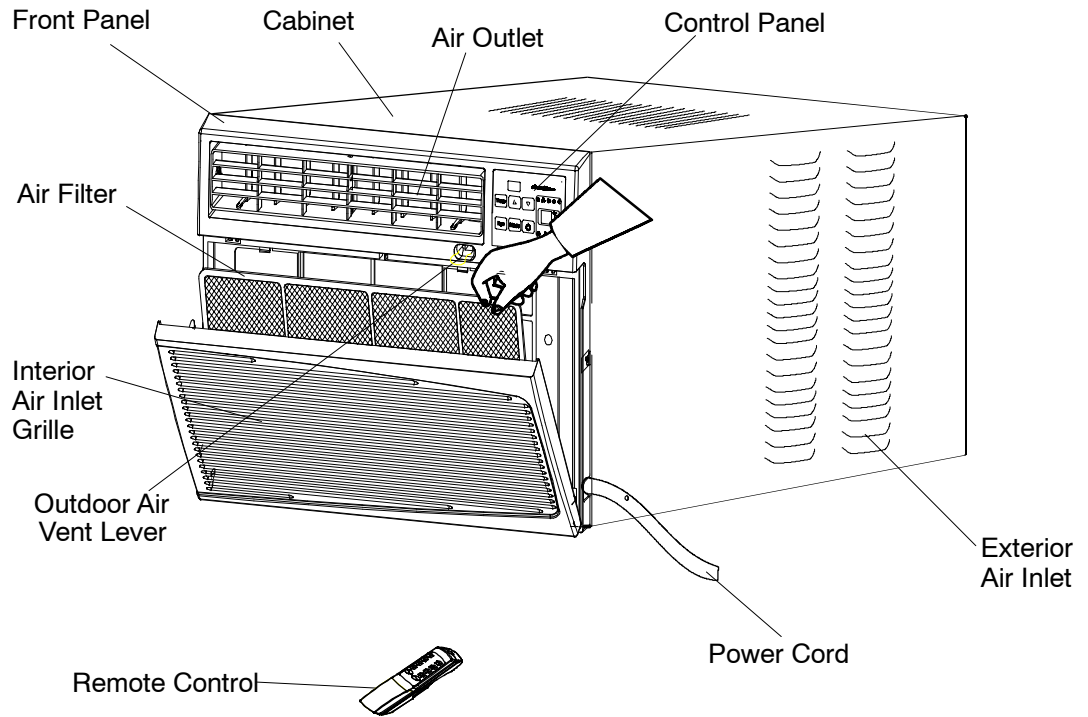
Understand these signal words: DANGER, WARNING, and CAUTION. These words are used with the safety-alert symbol. DANGER identifies the most serious hazards which **will** result in severe personal injury or death. WARNING signifies hazards which **could** result in personal injury or death. CAUTION is used to identify unsafe practices which **may** result in minor personal injury or product and property damage. NOTE is used to highlight

suggestions which **will** result in enhanced installation, reliability, or operation.

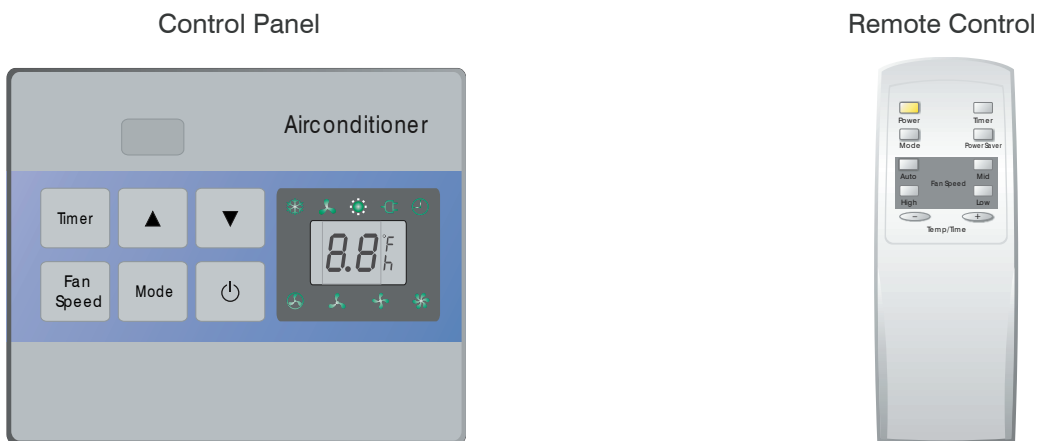
INTRODUCTION

Thank you for choosing this room air conditioner to cool your home. This Owner's Information Manual provides information necessary for the proper care and maintenance of your new room air conditioner.

If properly maintained, your air conditioner will give you many years of trouble free operation. To avoid installation difficulties, read instructions completely before starting. This manual contains information for the installation and operation of your room air conditioner.



A06528



A06529

Fig. 2 – Air Conditioner Parts Description

NOTE: The figures in this manual are based on the external view of a standard model. Consequently, the shape may differ from that of the air conditioner you have selected.

ELECTRICAL SPECIFICATIONS

1. All wiring must comply with local and national electrical codes and must be installed by a licenced electrician. If you have any questions regarding the following instructions, contact a licenced electrician.
2. Check available power supply and resolve any wiring problems BEFORE installing and operating this unit.
3. For your safety and protection, this unit is grounded through the power cord when plugged into a matching wall outlet. If you are not sure whether your wall outlet is properly grounded, please consult a licenced electrician.
4. The wall outlet (3-pin) must match the plug (3-pin) on the power cord supplied with the unit. DO NOT use plug adapters or extension cords. See (Table 1) for receptacle and fuse information.
5. The rating plate on the unit contains electrical and other technical data. The rating plate is located on the right side of the unit. Make sure to use the correct power supply according to the rating plate of your air conditioner.



WARNING

ELECTRICAL SHOCK HAZARD





Failure to follow this warning could result in personal injury or death and/or property damage.

Shut off electrical power to unit before installing or servicing.

If the air conditioner has a serial plate rating of 115 volts and up to and including 7.5 amps, the unit maybe on a fuse or circuit breaker with other devices. However, the maximum amps on all devices for that fuse or circuit breaker can not exceed the amps of the fuse for the circuit breaker.

If the air conditioner has a serial plate rating of 115 volts and greater than 7.5 amps it must have its own fuse or circuit breaker, and no other device or unit should be operated on the fuse or circuit breaker.

If the air conditioner has a serial plate rating of 230 volts, it must have its own fuse or circuit breaker, and no other device or unit should be operated on the fuse or circuit breaker.

RECEPTACLE AND FUSE TYPES				
COOLING CAPACITY	10K-14K (Cooling only)	18K(Cooling only) 10K-12K(With heating)	23K (Cooling only)	18K-23K (With heating)
RATED VOLTS	125	250	250	250
AMPS	15	15	20	30
WALL OUTLET				
FUSE SIZE	15	15	20	30

NOTE: 10K-14K (Cooling only) including models
18K (Cooling only) including models
10K-12K (with Heating) including models

23K (Cooling only) including models
18K-23K (with Heating) including models

NOTE: Check rating plate on your specific model for exact receptacle and fuse type.

TIPS BEFORE INSTALLATION



CAUTION

UNIT OPERATION HAZARD

Failure to follow this caution may result in damage to unit components.

To avoid installation/operating difficulties, read the instructions thoroughly.

Your Room Air Conditioner unit is designed to be highly efficient and save energy. Follow these recommendations for greater efficiency.

1. Select thermostat setting that suits your comfort needs and leave the thermostat at that chosen setting.
2. The air filter is very efficient in removing airborne particles. Keep the air filter clean. Typically, the filter should be cleaned once a month. More frequent cleaning may be necessary depending on outdoor and indoor air quality.
3. Use drapes, curtains, or shades to keep direct sunlight from heating your room, but DO NOT obstruct the air conditioner. Allow air to circulate around the unit without obstructions.
4. Start your air conditioner before outdoor air becomes hot/cold and uncomfortable. This avoids an initial period of discomfort while the unit is cooling or heating off the room.
5. When outdoor temperature is cool enough, use HIGH or LOW FAN only. This circulates indoor air, providing some cooling comfort, and utilizes less electricity than when operating on a cooling setting.

Your Room Air Conditioner was designed for easy installation in a single or double-hung window.

NOTE: This unit is NOT designed for vertical (slider type) windows.

POWER SUPPLY CORD

This room air conditioner is equipped with a protective power supply cord that senses current leakage (see Fig. 3). Unit power is automatically disconnected when unsafe conditions are detected.

To test the power supply cord:

1. Plug power supply cord into a grounded 3-prong outlet
2. Press RESET.
3. Press TEST (listen for click; RESET button will trip and pop out).
4. Press and release RESET (listen for click; RESET button will latch and remain in). The power supply cord is ready for operation.

The Reset button must be pushed in for proper operation.

The power supply cord must be replaced if the RESET button fails to trip when the test button is pressed or fails to reset. A damaged power supply cord must be replaced with a new power supply cord obtained from the product manufacturer. The damaged cord MUST NOT be repaired.

Do not use the power supply cord as an off/on switch. The power supply cord is designed as a protective device.

The power supply cord contains no serviceable parts. Opening the tamper-resistant case voids all warranty and performance claims.

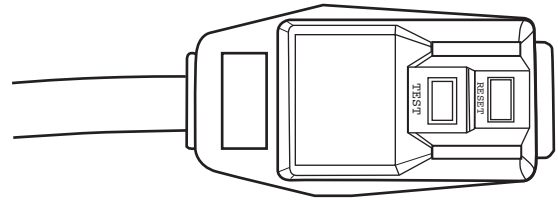


Fig. 3 – Power Supply Cord

A06531

NOTE: Save the shipping carton and packing materials for future storage or transport of the unit. Please check the contents of the hardware kit against the corresponding model check list, prior to installation of the unit. See lists below in Fig. 4.

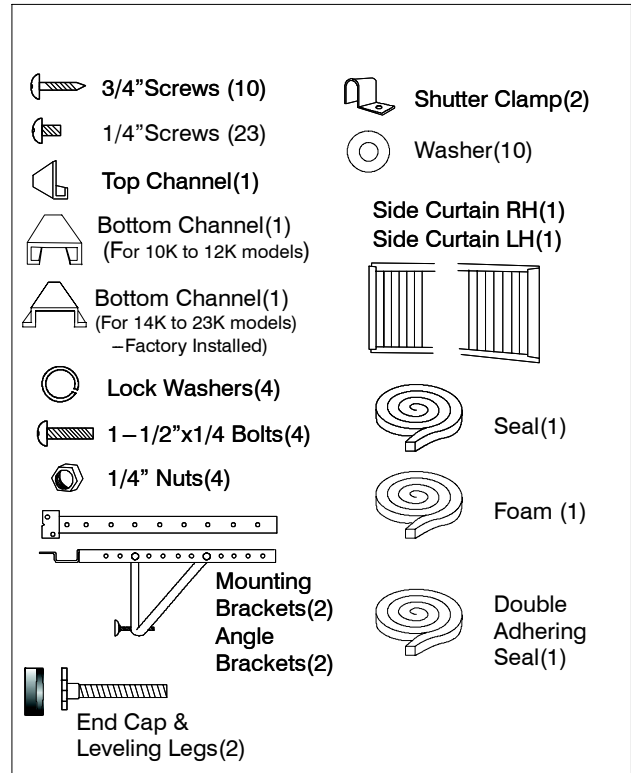


Fig. 4 – Installation Hardware

A06532

NOTE: Surplus screw(s) for spare use.

Tools needed for window installation

- Screw drivers: both Phillips and flat head
- Power drill: 1/8 inch diameter drill bit
- Pencil
- Measuring tape
- Scissors
- Carpenters level

INSTALLATION INSTRUCTIONS

⚠ CAUTION

PERSONAL INJURY/UNIT OPERATION HAZARD

Failure to follow this caution may result in personal injury and/or damage to unit components.

It is recommended to have someone assist you during the installation of this unit because the compressor is located on the controls side of the unit (right side) and this side will be heavier and more awkward to manipulate.

Step 1 —Select the Best Location

- Your room air conditioner was designed to fit easily into a single or double hung window. However, since window designs vary, it may be necessary to make some modifications for safe and proper installation.
- Make sure window and frame is structurally sound and free from dry and rotted wood.
- For maximum efficiency, install the air conditioner on side of the house or building which favors more shade than sunlight. If the unit is in direct sunlight, it is advisable to provide an awning over the unit.
- Provide sufficient clearance around the cabinet to allow for ample air circulation through the unit (see Fig. 5). The rear of the unit should be outdoors and not in a garage nor inside of a building. Keep unit as far away as possible from obstacles and obstructions and at least 30" above the floor or ground. Curtains and other objects within a room should be prevented from blocking the air flow.
- Be certain the proper electrical outlet is within reach of the installation. Use only a single outlet circuit rated at proper current (see table 1 on page 4). All wiring should be in accordance with local and national electrical codes.
- Your unit was designed to evaporate condensation under normal conditions. However, under extreme humidity conditions, excess condensation may cause the basepan to overflow to the outside. The unit should be installed where condensation run-off cannot drip on pedestrians or neighboring properties.

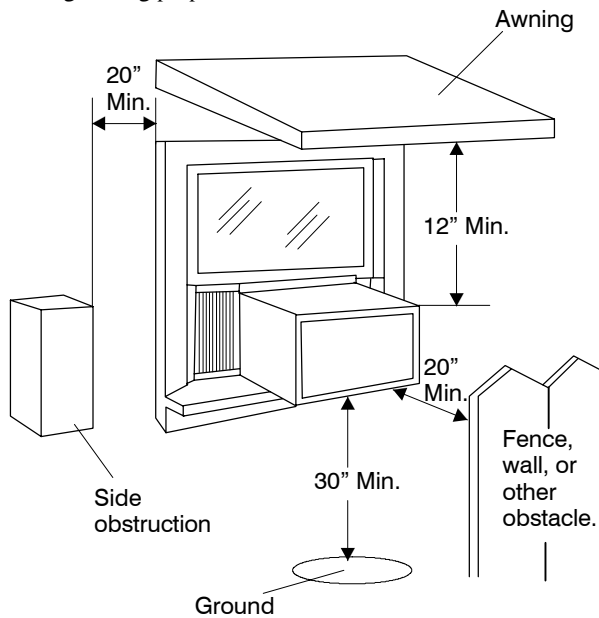


Fig. 5 – Air Conditioner Clearances

A06534

Window Opening Requirements

SIZE	MODEL	
	12K	14K–23K
Cabinet Size (W/H/D)	22.8"/15.7"/24.1"	26.5"/18.5"/26.9"
Window Opening Width	27" – 41"	30" – 44"
Window Opening Height	16"	18.5"

Step 2 —Preparation to Remove the Air Conditioner Slide-Out Chassis

- Remove total of (4) Philips screws securing the chassis to the cabinet. There are (2) screws on each side. The set of screws closest to the front of the unit secure the front panel to the cabinet. The set of screw closest to the rear of the unit secure the cabinet to the chassis (see Fig. 6).
- Remove the front panel assembly from the cabinet by gently pulling it.
- Grasp the pull handle at the front of the slide-out chassis and carefully slide the air conditioner out of the cabinet (see Fig. 7). NOTE: Screws must be reinstalled upon completion of the window installation to secure slide-out chassis.

IMPORTANT: Please seek assistance for this procedure.

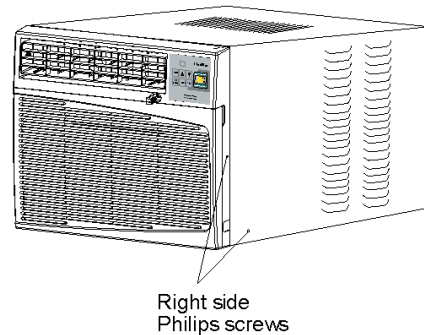


Fig. 6 – Screw Removal

A06535

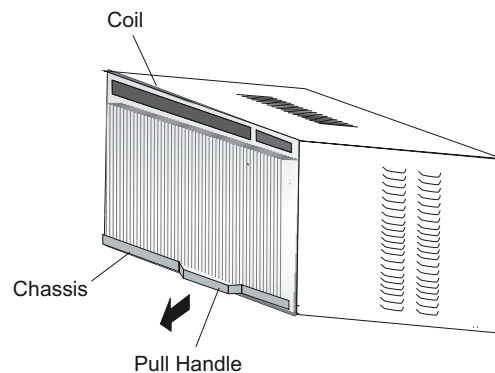


Fig. 7 – Air Conditioner Removal

A06536

Step 3 —Assembly of the upper & lower channels to the cabinet

- "L" Shaped Top Channel: Stick the double adhering seal to the "L" shaped top channel, and then install the "L" shaped top channel to the cabinet as shown in Fig. 8 using (5) 1/4" screws.
- "n" Shaped Bottom Channel installed as shown in Fig. 8 using (4) 1/4" screws.

NOTE: For 14K to 23K models, the bottom channel has been factory-installed, and their shapes may differ from the others, but their functions are similar.

Step 4 —Assembly of the side shutters (curtains) to the cabinet.

A. Slide the shutters into the top and bottom channels as shown in Fig. 9. The shutters are identified (on each frame) as "left" & "right". Attach the shutters to the cabinet using (4) 1/4" screws on each side.

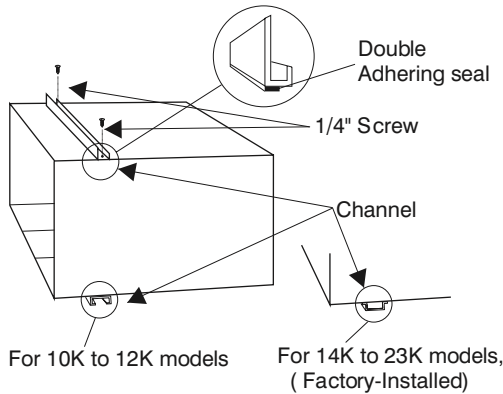


Fig. 8 – Channel Assembly

A06537

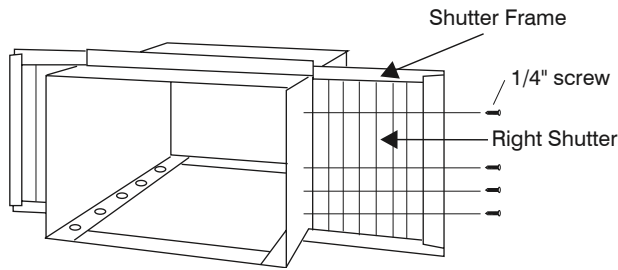


Fig. 9 – Shutter Assembly

A06538

Step 5 —Installation of Mounting Brackets and First Sealing Strip

NOTE: Windows come in a variety of different styles. Therefore, it may be necessary to modify or improve your particular installation.

- A. Attach the bracket assembly to 90 angle support brackets (Fig. 10) using (2) 1 1/2" bolts, two bolts per bracket. Secure with the (2) 1/4" lock washers and (2) 1/4" nuts. DO NOT immediately tighten these bolts as it may be necessary to adjust the depth of the bracket assembly, depending on the depth of your window sill. See (Fig. 12). Install the two leveling screws into the 90 support brackets. Test the bracket assembly in the window before cabinet installation. If the leveling screws are distanced too far away from the wall to provide stability, it may be necessary for you to fill this area with a solid piece of wood. See (Fig. 13).
- B. Measure the inside window sill width and find the center as shown in (Fig. 11). Align the V-slot in each bracket on these marks and mount the brackets to the sill using 3/4" screws provided. Brackets should be perpendicular to the inside window sill. See (Fig. 11).

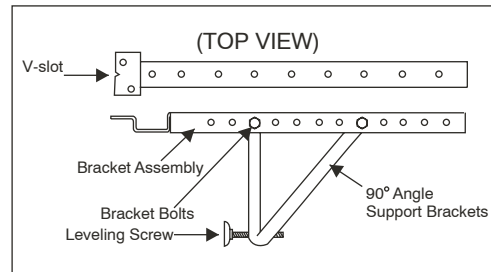


Fig. 10 – Bracket Assembly

A06539

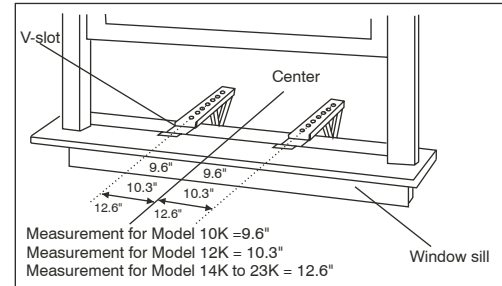


Fig. 11 – Bracket Mounting

A06540

- C. For proper condensation run-off it will be necessary to adjust the angle/pitch of the window brackets. This is accomplished by adjusting the distance of the leveling screw on the outer wall. The maximum angle/pitch should not exceed more than 3/16". See (Fig.12).
- D. Cut the seal strip to fit the underside of the bottom window sash. Remove the peel-off backing on the seal and attach it to this sash. See (Fig. 14).

⚠ CAUTION

UNIT DAMAGE HAZARD

Failure to follow this caution may result in unit damage.

Use a solid piece of wood to provide stability. This will be required when sills are extra deep (see Fig. 13).

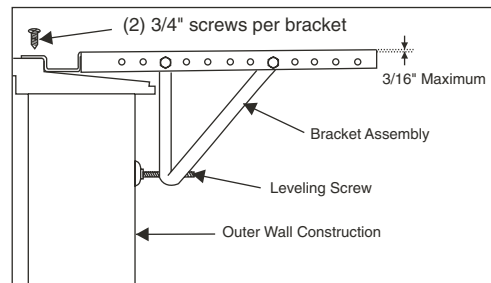


Fig. 12 – Depth/Angle Illustration

A06541

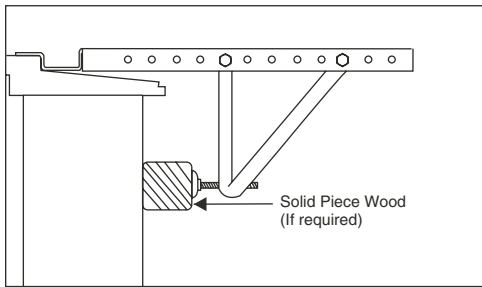


Fig. 13 – Solid Piece of Wood Placement

A06542

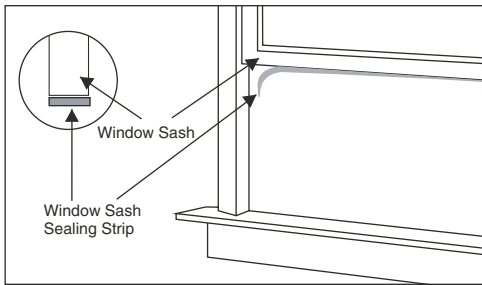


Fig. 14 – Seal Strip Adhesion

A06543

Step 6 —Installation of the cabinet

- A. Align one hole in the bottom of the cabinet with one hole in the bracket assembly. Secure the cabinet to the bracket using (3) 1/4" screws provided. Repeat the same procedure on the opposite side of the cabinet. See (Fig. 15).
- B. Ensure the "L" shaped mounting channel is positioned in front of the sash. The bottom channel of the cabinet should be positioned in the track provided on the bracket assembly. Pull the window down until it rests just behind the front of the "L" shaped mounting channel. See (Fig. 16).
- C. Check to make sure that the cabinet is slanted slightly downward on the outside. If necessary, re-adjust support bracket as shown in (Fig. 12).

Step 7 —Secure Shutters

- A. Carefully slide the air conditioner back into the cabinet. (Please seek assistance for this procedure).
- B. Reinstall the slide-out-chassis security screws (removed earlier) on both sides of the cabinet (see Fig. 12). Secure the top of the frames to the window sash with (2) 3/4" screws.
- C. Now, secure bottom frame of shutters using one shutter clamp and one 3/4" screw on each side (see Fig. 12).

Step 8 —Reinstalling Front Panel Assembly

- A. Position the front panel on the cabinet starting at the top. The front panel lock tabs must be inserted into the retaining slots in the cabinet. Repeat this procedure on all sides.
- B. Secure the front grille to the cabinet using the Philips screws removed earlier (see Fig. 6).

Step 9 —Complete the installation

- A. Cut the foam to fit the opening between the top of the inside and outside window (see Fig. 18).
- B. **Some installations may require additional sealing around the window and air conditioner.** Check for any air leaks and seal where necessary.

C. In very humid areas, the water removal may be excessive enough to overflow the unit or increase the noise of the air conditioner. If this occurs, you may wish to attach a drain hose (not included) to the drain plug allowing condensations to run off conveniently (see Fig. 19).

NOTE: Fresh Air ventilation is usually kept in the closed position. Use only when clearing smoke and/or odors from the room. Pull to open (see Fig. 20).

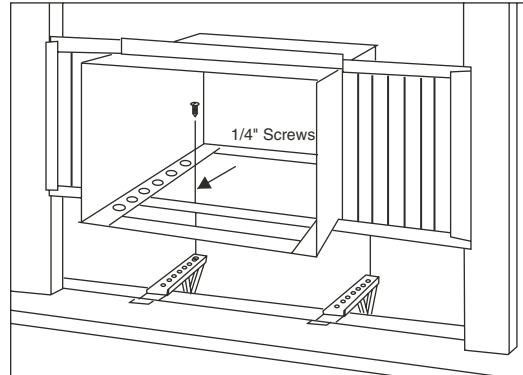


Fig. 15 – Secure the Cabinet

A06544

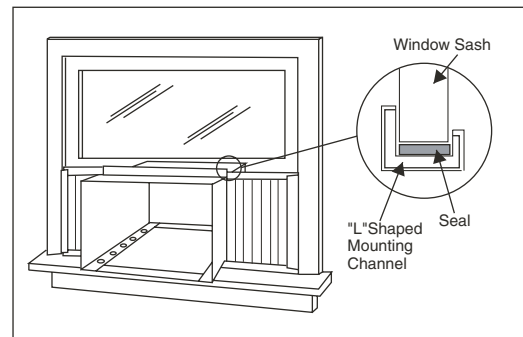


Fig. 16 – Mounting Channel

A06545

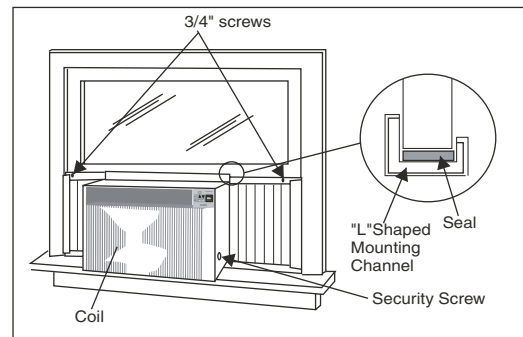


Fig. 17 – Security Screw Detail

A06546

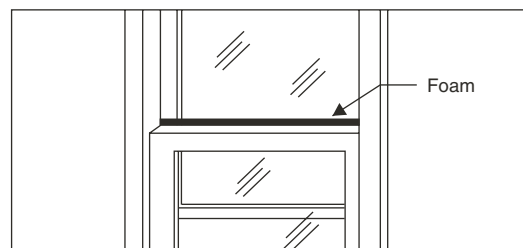


Fig. 18 – Foam Fitting

A06547

STORM WINDOW APPLICATIONS

If the window is blocked by a storm window and the storm window cannot be removed, a mounting board (field provided) will need to be added to the window sash. The air conditioner needs to be pitched downward to the back in order for condensate to drain properly.

The frame of the storm window (or any other obstruction) must be at least 1/2". lower than the window sill. If the storm window frame is not at least 1/2". below the window sill, then a mounting board will need to be added to raise the height of the window sill (see Fig. 21). The board will need to be provided and cut by the installer.

1. The wood mounting board should be a minimum of 1-1/2" wide and should run the length of the window. The thickness of the mounting board is dependent on the height of the storm window frame. The mounting board should raise the front of the air conditioner high enough so that the unit will be pitched downward at least 5/8" when the back of the unit is resting on the storm window frame. See Fig. 21.
2. Cut the wood mounting board to fit the window.
3. Install the wood mounting board on the window using 2 field-provided nails or screws.
4. Drain holes or slots in storm window frame must not be caulked or painted shut. Holes are needed to drain rain water and condensate. Ensure that trapped water can drain out.

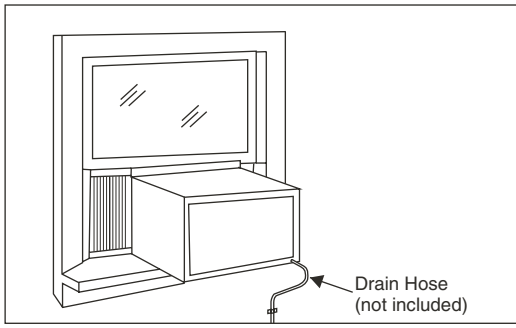


Fig. 19 – Drain Hose

A06548

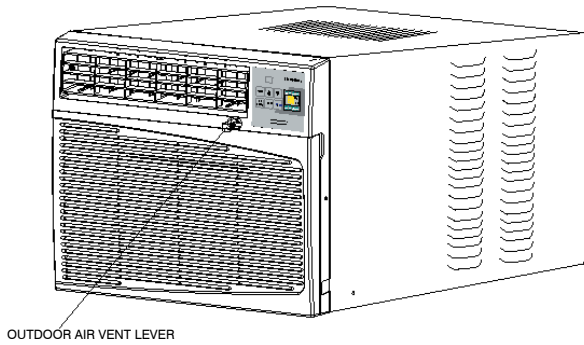


Fig. 20 – Outdoor Air Vent Lever

A06533

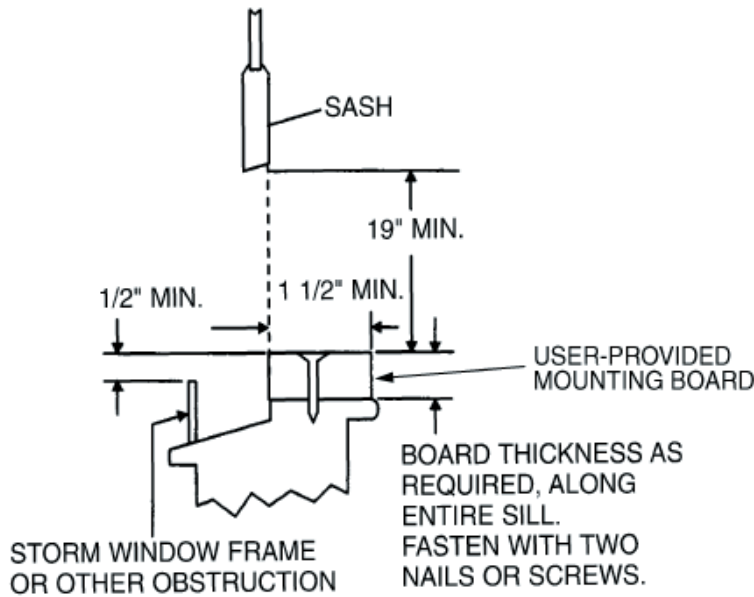


Fig. 21 – Storm Window Applications

WALL INSTALLATION

To install the room air conditioner in the wall, perform the following procedure:

1. Remove air conditioner from shipping box. Do not install window installation parts.
2. Determine the location for air conditioner. Make sure there is adequate clearance on the inside and outside of the wall. Ensure that the power cord will reach the available socket without an extension cord. Air conditioner can be installed in walls up to 7" thick. Side louvers must never be blocked. Select a wall surface that:
 - Does not support major structural loads such as the frame construction at ends of windows and under truss-bearing points
 - Does not have plumbing or wiring routed inside
 - Is near existing electrical outlets or near where a new outlet can be installed
 - Faces the area to be cooled and is not blocked by obstructions
 - Allows unblocked airflow from rear (outside) of installed air conditioner
3. The following parts will need to be provided by the installer:
 - wood frame
 - wood shims
 - wood screws (no. 10, 1" long)
4. Working from the inside of the room, find a wall stud nearest the center of the area where the air conditioner will be installed. This can be determined by sounding walls or using a stud finder.
5. Cut or knock out a hole on each side of the center stud. (See Fig. 22.)

IMPORTANT: Read entire instructions before cutting hole in wall.

6. Measure between the inside edges of every other stud as shown in Fig. 22
7. Follow all local building codes when building and installing frame. Build a wooden frame that will be placed around the unit in the wall. The frame will reinforce the hole in the wall where the air conditioner is installed and is used to secure the air conditioner to the wall. The depth of the frame should approximately match the depth of the wall. The thickness of the frame will need to be added to the dimensions to determine the size of the hole in the wall.

IMPORTANT: Be sure to measure air conditioner to check size before constructing frame.

For example, if using 3/4" thick wood for the frame, the hole would need to be: $20-1/2" + 3/4" + 3/4" = 22"$ wide.

IMPORTANT: If thickness of the wall covers top and side vents of the air conditioner when it is installed, the outer portion of the wall opening must be widened. The top and side vents must be clear and uncovered.

8. After the frame has been constructed, check to make sure that the air conditioner fits correctly inside it. If the frame is too tight or too loose, adjust the size or re-construct.
9. Measure the outer dimensions of the frame and use those dimensions to cut the hole in the wall. Make sure the hole is level or condensate will not drain properly.
10. Install wooden frame into hole in wall. Make sure frame is properly secured. Fill in the space between the frame and the studs with wood shims (spacers). Nails spacers to studs. If required, provide studs around entire frame to reinforce stability of wall (see Fig. 24).

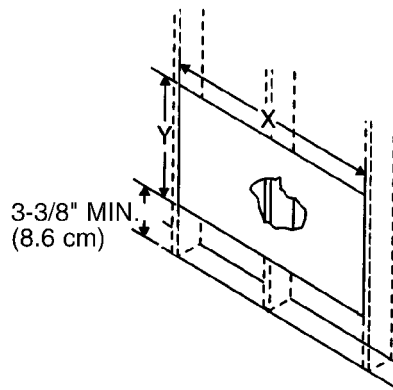
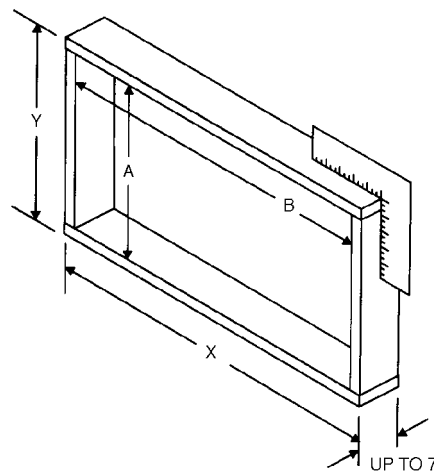


Fig. 22 – Wall Installation Location

A06739



UNIT	Dimensions	
	A	B
KC or KH		
123P	15.75	22.8
141P – 233P	18.25	26.4

Fig. 23 – Frame Construction

A06740

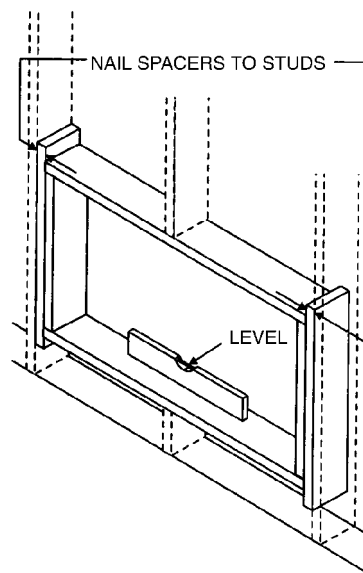


Fig. 24 – Frame Installation

A06741

11. Caulk joints in wood frame as required. If wall thickness is 7" or more, add aluminum flashing over bottom of frame opening to ensure no water can enter area between inner and outer wall.
12. Remove the chassis from the unit cabinet.

⚠ CAUTION

PERSONAL INJURY HAZARD

Failure to follow this caution may result in personal injury. Be careful when handling chassis. Sharp edges on coil fins can cause personal injury.

13. Slide the empty cabinet into the wall opening and into wooden frame. Approximately 2-1/2" of the cabinet should be in the room. The rest of the cabinet should be positioned through and outside the wall. (See Fig. 25.) Maintain proper slope for condensate drain operation. Bottom rail should be resting firmly on bottom board of wooden frame.
14. Secure bottom rail to wood frame with two large wood screws (1" long) using the two holes in the bottom of the channel. (See Fig. 26.)
15. There are screw holes in the cabinet (4 each side, 4 top) which are used to secure the cabinet to the wooden frame. With the cabinet in its final position, drill holes in the wooden frame using the screw holes in the cabinet as a guide. After the holes have been drilled, secure the cabinet to the wooden frame using field-supplied screws. See Fig. 27.
16. Caulk around wood frame and wall opening on outside wall for a water-tight seal.
17. Optional caulking between the cabinet and the wooden frame may be done on inside wall. Caulking provides an air seal around the cabinet. Decorative wood trim may be added to provide a more pleasing appearance.
18. Lift chassis and carefully slide it into the cabinet. Be sure that it is firmly seated towards the rear of the cabinet.

⚠ CAUTION

PERSONAL INJURY/UNIT OPERATION HAZARD

Failure to follow this caution may result in personal injury and/or damage to unit. Do not push on the controls or the coil when installing chassis. Personal injury and/or unit damage could result.

19. Install the front panel
20. Plug in the unit.

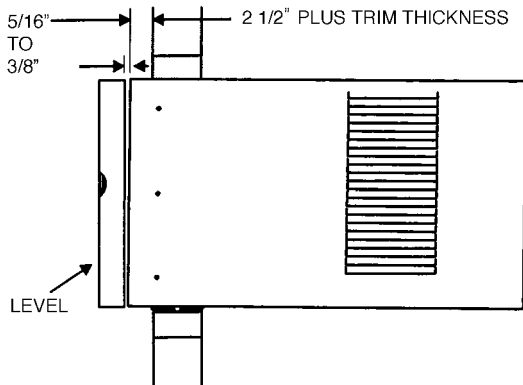


Fig. 25 – Cabinet Location in Wall

A06742

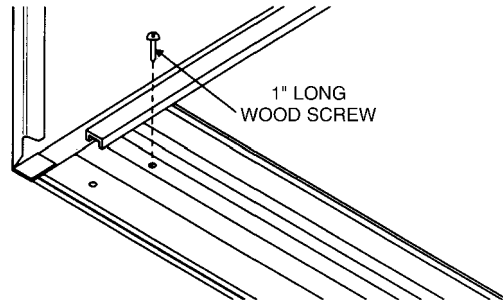


Fig. 26 – Securing Bottom Rail of Cabinet

A06743

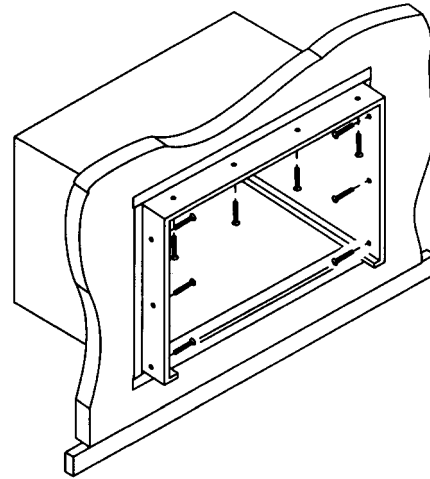


Fig. 27 – Securing Cabinet to Frame

A06744

MASONRY CONSTRUCTION

The air conditioner is installed the same way as the Wall Installation section with a few exceptions. Follow all local and national building codes.

The cabinet can be secured to the masonry by using masonry nail or masonry anchor screws.

Another installation technique would be to construct a frame of 2 x 4s and install the frame between the wall opening and the cabinet. The frame must be securely anchored to the masonry wall opening.

Use a lintel to support masonry above wall opening. Install exterior cabinet support brackets.

OPERATING INSTRUCTIONS

Electronic Control Panel Model

You can easily operate this air conditioner by pressing relevant button on the control panel as well as the remote control

⏻ Button

The air conditioner will be started when it is energized or will be stopped when it is in operation, if you press this button. When the air conditioner is heating, allow 3 minutes after you press this button.

Mode Button

Each time MODE button is pressed, the operation mode is changed in sequence:

COOL: COOLING - FAN ONLY - ENERGY SAVING - COOLING

HEAT: COOLING - FAN ONLY - HEATING - ENERGY SAVING - COOLING

NOTE: After setting the mode, allow 3 minutes before switching to another mode.

In the FAN ONLY Mode, room temperature display range is from 0°C (32°F) to 38°C (99°F).

Room temperature below 32°F, the temperature display L0.

Room temperature above 99°F, the temperature display H1.

Fan Speed Button

Used to select fan speed in sequence auto, low, medium, and high.

Timer Button

Used to set or cancel timer operation.

When the unit is in operation, you can set OFF TIMER.

When the unit is off, you can set ON TIMER.

Timer setting range is 0 to 24 hours.

If the OFF TIMER is set, the timer LED displays the remaining time to turn off the unit for only 12 seconds, then LED shifts to display set temperature. If you press TIMER button within the 12 seconds, OFF TIMER will be canceled.

If the ON TIMER is set, the timer LED displays the remaining time to turn on the unit. If you want to cancel ON TIMER, press TIMER button.

▲ ▼ Button

Used to set room temperature in COOLING mode or used to set time in TIMER mode. If the two keys are pressed at the same time, the temperature LED display will alternate between °C and °F.

NOTE: Temperature setting range is from 19°C (66°F) to 31°C (88°F).



Indication symbols of LED on control panel:

- | | | | | |
|--|------------------|--|---------------|-------------------|
| | Auto fan speed | | Cooling | |
| | Low fan speed | | Fan only | |
| | Medium fan speed | | Heating | Display set temp |
| | High fan speed | | Energy-saving | Display set timer |
| | | | Timer | |

Above LED lights on when the relevant mode is in used.

Fig. 28 – Control Panel

Remote Control

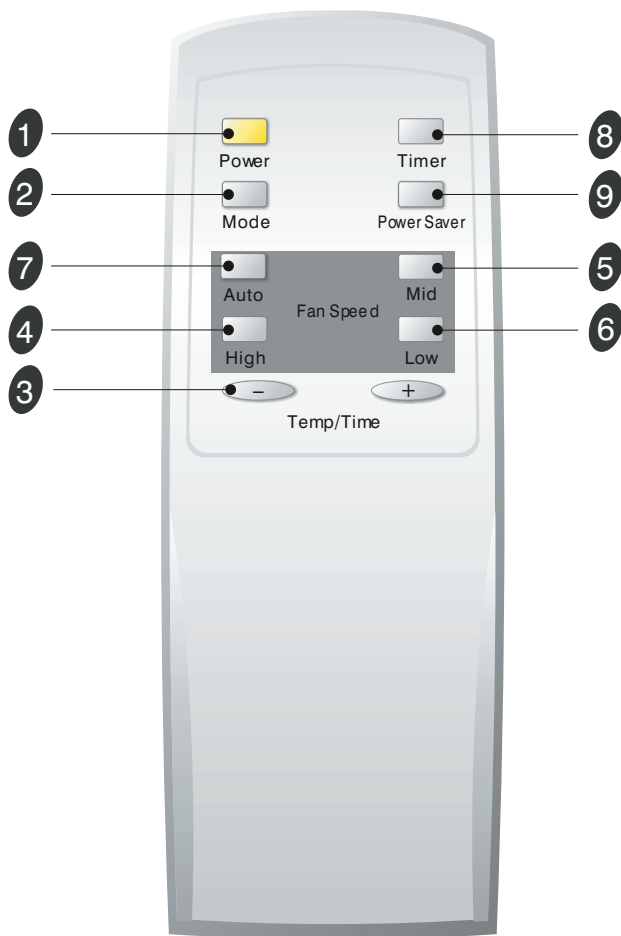


Fig. 29 – Remote Control

- 1 Power BUTTON**
The appliance will be started when it is energized or will be stopped when it is in operation, if you press this button.
- 2 Mode BUTTON**
Used to select the operation mode.
- 3 + – BUTTONS**
Used to set room temperature in Cooling mode or used to set time in Timer mode.
- 4 High BUTTON**
Used to select the high fan speed mode.
- 5 Mid BUTTON**
Used to select the Mid fan speed mode.
- 6 Low BUTTON**
Used to select the Low fan speed mode.
- 7 Auto BUTTON**
Used to select the Auto fan speed mode.
- 8 Timer BUTTON**
Used to set or cancel timer operation.
- 9 Power Saver BUTTON**
Used to select the Energy-saving mode.

How to Insert Batteries

Step 1 —Remove battery cover according to arrow direction.

Step 2 —Insert new batteries making sure that the (+) and (-) of battery are matched correctly.

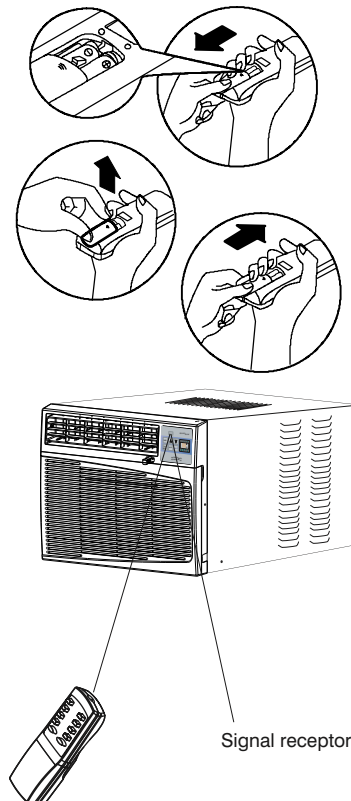
Step 3 —Reattach the cover by sliding it back into position.

NOTE:

- Use 2 LR06 AA (1.5 volt) batteries. Do not use rechargeable batteries. Replace batteries with new ones of the same type when the display becomes dim.
- If the replacement is done within 1 minute, the remote control will keep original presetting. (This function only for LCD remote control).

How to Use

To operate the room air conditioner, aim the remote control to the signal receptor. The remote control will operate the air conditioner at a distance of up to 23 ft. when pointing at signal receptor of unit.



CARE AND MAINTENANCE

When servicing the air conditioner, be sure to turn the mode switch to the “OFF” position and disconnect the power cord from the electrical outlet.

⚠ CAUTION

UNIT DAMAGE HAZARD

Failure to follow this caution may result in unit damage.

DO NOT use gasoline, benzene, thinner or other chemicals on the air conditioner as these substances may cause damage to the paint finish and deformation of plastic parts.

⚠ CAUTION

UNIT DAMAGE HAZARD

Failure to follow this caution may result in unit damage.

Never attempt to pour water directly in front of the unit as this will cause deterioration of the electrical insulation.

If the air filter becomes clogged with dust, air-flow is obstructed and reduces efficiency. The air filter should be cleaned once a month. More frequent cleaning may be necessary depending on outdoor and indoor air quality.

Air Filter Removal

The air filter is located behind the air intake front grill.

To remove the air filter, open the air inlet grille and take out the air filter.

To reinstall the air filter, reverse the above procedure.



CAUTION

UNIT DAMAGE HAZARD

Failure to follow this caution may result in unit damage and/or improper operation.

DO NOT forget to install the air filter. If the air conditioner is left to operate without the air filter, dust is not removed from the room and may cause your air conditioner to fail.

When the air filter inlet grille and cabinet are dirty, wipe with lukewarm water (below 40°C/104°F). Use of mild detergent is recommended

Cleaning the Air Filter

1. Remove dust clogged in the filter by tapping it or vacuuming clean it.
2. Wash the filter well with lukewarm water below 40°C (104°F) while rubbing lightly: To get better results, wash it with soapy water or a neutral cleaning agent.
3. Rinse the filter well using clean water then dry completely.

End-of-Season Care

1. Operate the fan alone for half a day to dry out the inside of the unit.
2. Turn off power and remove plug from all socket.
3. Clean filter.
4. Store in a dry location.

TROUBLESHOOTING GUIDE

Frequently, a problem is minor and a service call may not be necessary, use this troubleshooting guide for a possible solution.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SUGGESTED SOLUTION
Air conditioner will not operate	No power to the unit.	Check connection of power cord to power source. Check fuse or circuit breaker. Set FAN CONTROL to position other than "OFF".
Inefficient or no cooling	Dirty air filter. Inappropriate capacity for application. Blocked air flow. Power interruption, settings change too quickly, or compressor overload tripped.	Clean or replace air filter. Check with dealer to determine proper unit capacity for application. Remove obstruction from grill or outdoor louvers. Let fan run to restart compressor (in approximately 10 minutes).
Noisy unit	Loose parts. Inadequate support.	Tighten loose parts. Provide additional support to unit.
Odors	Formation of mold, mildew, or algae on wet surfaces.	Drain plug and drain base pan. Replace drain plug. Clean unit thoroughly. Remove
Water dripping outside	Condensation run-off is normal during hot and humid weather	Add flexible tubing to redirect water flow.
Water dripping inside	Unit is not properly angled to allow water to drain outside.	Unit must be installed on an angle for proper condensation run-off. Check the unit and make adjustments.
Ice or frost build-up	Low outside temperature. Unit air filter is dirty.	When outdoor temperature is approximately 65 F or below, frost may form when unit is in cooling mode. Switch unit to FAN (only) operation until frost melts. Remove and clean filter.

NOTE: If circuit breaker is tripped repeatedly, or fuse is blown more than once, contact a licensed technician.

CARRIER ROOM AIR CONDITIONER FULL WARRANTY

ONE YEAR WARRANTY - CARRIER warrants to the user that this product will be free from defects of workmanship under normal use and maintenance for a period of one year from the date of original purchase. CARRIER, through its authorized independent servicing dealers or service stations, will either repair or replace a defective product (as decided solely by CARRIER) free of charge to the user.* CARRIER may replace any defective part with either a new or remanufactured part, at CARRIER's sole option.

EXTENDED FOUR YEAR WARRANTY ON SEALED REFRIGERATION SYSTEM ONLY - During the second through fifth years after date of original purchase, CARRIER further warrants to the user that the compressor, condenser, evaporator, and connecting tubing will be free from defects in material or workmanship under normal use and maintenance. CARRIER will either repair or replace (as decided solely by CARRIER) any defective compressor, condenser, evaporator or connecting tubing free of charge to the user, including a recharge of refrigerant for the system if necessary. However, THIS LIMITED WARRANTY DOES NOT INCLUDE costs incurred for diagnosing, removing, installing, shipping or transporting the product or any parts. User is responsible for these costs; however, SUCH COSTS MAY BE COVERED by a separate warranty or service agreement provided by the seller or another third party, such agreement being separate and distinct from this factory warranty.

LIMITATION OF WARRANTIES - ALL IMPLIED WARRANTIES (INCLUDING IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE) ARE HEREBY LIMITED IN DURATION TO THE PERIOD FOR WHICH THE APPLICABLE PRODUCT COMPONENT IS EXPRESSLY WARRANTED HEREIN. Some states or provinces do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you. THE EXPRESS WARRANTIES MADE IN THIS WARRANTY ARE EXCLUSIVE AND MAY NOT BE ALTERED, ENLARGED OR CHANGED BY ANY DISTRIBUTOR, DEALER, OR OTHER PERSON WHATSOEVER. CARRIER WILL NOT BE RESPONSIBLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL PROPERTY OR COMMERCIAL DAMAGES OF ANY NATURE WHATSOEVER. Some states or provinces do not allow the exclusion of incidental or consequential damages, so the above limitation may not apply to you. All work provided for by this warranty shall be performed during normal working hours. All replacement parts, whether new or remanufactured, assume as their warranty period only the remaining time period for which the applicable component is expressly warranted herein.

*Authorized independent dealers or service stations are registered with CARRIER through its distributor organization.

CARRIER WILL NOT BE RESPONSIBLE FOR:

1. Damage due to failure to perform normal maintenance outlined in the Owner's Guide.
2. Instruction on methods of control and use of air conditioning unit after initial installation.
3. Damage or repairs needed as a consequence of faulty installation or application. This is the responsibility of the installer.
4. Failure to start due to voltage conditions, blown fuses, open circuit breakers, or any other damages due to the inadequacy or interruption of electrical service.
5. Damage or repairs needed as a consequence of any misapplication, abuse, unauthorized alteration, improper servicing or operation.
6. Damage as a result of floods, winds, fires, lightning, accidents, corrosive environments, or other conditions beyond the control of CARRIER.
7. Any parts not supplied or designated by CARRIER.
8. CARRIER products installed outside the continental U.S.A., Alaska, Hawaii, and Canada.
9. Shipping damage or damage as a result of storing or transporting the unit. This warranty gives you specific rights, and you may also have other rights which vary from state to state or province to province.

IF YOUR UNIT DOES NOT WORK, FOLLOW THESE STEPS IN ORDER:

1. Check the things you can do yourself. These include being sure the air conditioner is plugged in an appropriate receptacle, checking the fuse or circuit breaker and ensuring its replacement or resetting, if necessary, and rereading the instruction book to ensure all controls are set properly. By doing this you can save money. Many unnecessary calls result in the serviceman doing what the owner can do for himself.
2. CONTACT YOUR DEALER ON THE CARRIER AUTHORIZED SERVICE CENTER. You may find this name printed on the product, on your invoice, or in your Homeowner's Packet.
3. CONTACT THE NEAREST CARRIER DISTRIBUTOR SERVING YOUR AREA. (See Telephone Yellow Pages.)
4. CONTACT CARRIER IF A SATISFACTORY SOLUTION IS NOT REACHED IN STEPS 2 AND 3.

Carrier Air Conditioning Consumer Relations Department, P.O. Box 4808, Carrier Parkway, Syracuse, New York 13221
Telephone: 1-800-CARRIER From Canada: (315) 432-7885

FOR FUTURE REFERENCE, FILL IN DETAILS OF YOUR PURCHASE. KEEP YOUR SALES RECEIPT.

Model/Catalog No. _____	Installed By: _____
Service/Discrete No. _____	Name of Owner _____
Unit Serial No. _____	Address of Installation _____
Date of Installation _____	

KC_141P; KC_183P; KC_223P; KC_233P
KH_123P; KH_233P
Acondicionador de aire tipo ventana



Turn to the Experts.™

Instrucciones de instalación y funcionamiento

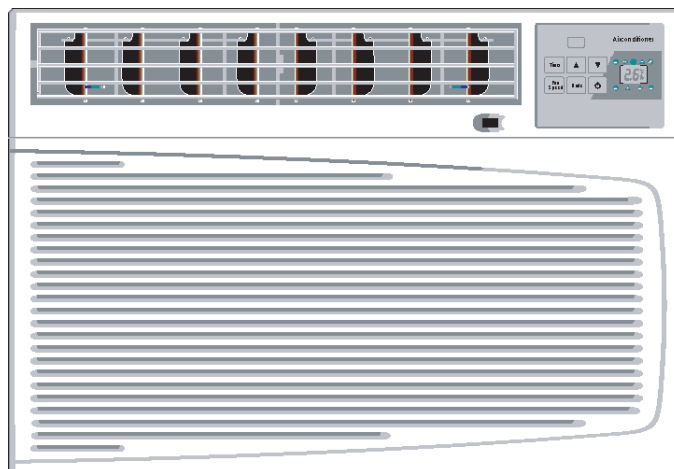


Fig. 1 - Unidad con control remoto

NOTA PARA EL PROPIETARIO:

Gracias por comprar un acondicionador de aire Carrier. Lea el manual del propietario con atención antes de instalar y utilizar este electrodoméstico, y conserve esta información como referencia.

Es conveniente que apunte el número de modelo y serie de la unidad en el espacio facilitado para este fin. Esta información, junto con la información de instalación y los datos de contacto del distribuidor, le será útil si necesita mantener o reparar la unidad.

INFORMACIÓN DE LA UNIDAD

N.º de modelo _____

N.º de serie _____

INFORMACIÓN DE INSTALACIÓN

Fecha de instalación _____

INFORMACIÓN DE CONTACTO DEL DISTRIBUIDOR

Nombre de la compañía _____

Dirección _____


Teléfono _____

Nombre del técnico _____

CONTENIDO

	Página
PRECAUCIONES DE SEGURIDAD	3
INTRODUCCIÓN	3
ESPECIFICACIONES ELÉCTRICAS	4
CONSEJOS PARA ANTES DE LA INSTALACIÓN	4
CABLE ELÉCTRICO	5
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN	6 - 9
INSTALACIÓN EN LA PARED	10
CONSTRUCCIÓN EN MAMPOSTERÍA	12
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO	12 - 13
CUIDADO Y MANTENIMIENTO	14
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	14
GARANTÍA	15

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Aprenda a identificar la información de seguridad. Este símbolo indica que debe estar alerta . Cuando vea este símbolo en las instrucciones, en la documentación o en la unidad misma esté alerta ante un posible accidente.

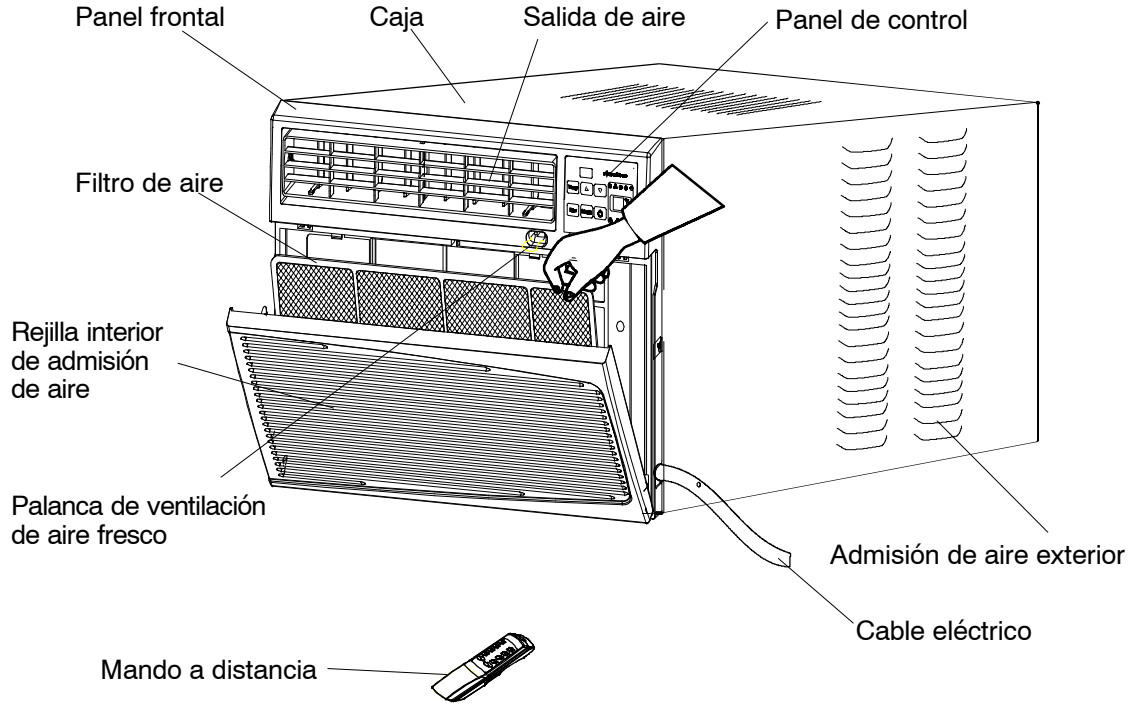
Las indicaciones de advertencia: PELIGRO, ADVERTENCIA y PRECAUCIÓN. Estas palabras vienen acompañadas por el símbolo de alerta. La indicación de PELIGRO denota los riesgos más peligrosos que **resultarán** en lesiones personales graves o en la muerte. La indicación de ADVERTENCIA denota los riesgos que **podrían resultar** en lesiones personales graves o en la muerte. La indicación de PRECAUCIÓN se usa para advertir contra prácticas que comprometen

la seguridad y que **podrían** resultar en lesiones personales menores o desperfectos en el producto o la propiedad. La NOTA se usa para destacar recomendaciones que **tendrán como resultado** una mejor instalación, rendimiento o funcionamiento.

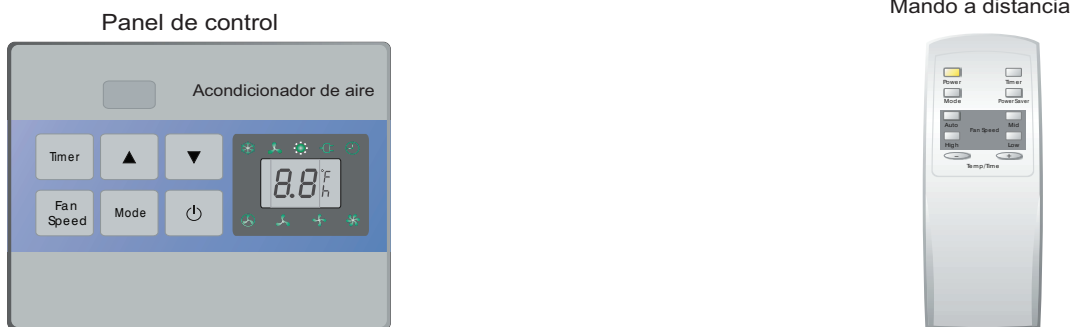
INTRODUCCIÓN

Gracias por elegir este acondicionador de aire tipo ventana para aclimatar su vivienda. El manual del propietario contiene la información necesaria para cuidar y mantener el nuevo acondicionador.

Siempre que se mantenga correctamente, la unidad le dará muchos años de funcionamiento sin problemas. Para evitar dificultades durante la instalación, lea las instrucciones en su totalidad antes de empezar. Este manual contiene información sobre la instalación y el funcionamiento del acondicionador de aire tipo ventana.



A06528



A06529

Fig. 2 - Descripción de las partes del acondicionador de aire

Nota: Las ilustraciones que aparecen en este manual se basan en una vista exterior del modelo estándar. Por lo tanto la forma de su unidad puede ser distinta.

ESPECIFICACIONES ELÉCTRICAS

1. Todas las conexiones tienen que cumplir con los códigos eléctricos locales y nacionales, y las debe efectuar un electricista autorizado. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con un electricista autorizado.
2. Determine la ubicación de las fuentes de alimentación disponibles y resuelva cualquier problema de cableado eléctrico ANTES de instalar y poner en funcionamiento la unidad.
3. Para la protección del usuario, esta unidad dispone de una toma a tierra en el enchufe del cable eléctrico cuando está conectado a un tomacorriente compatible. Si no sabe si el tomacorriente lleva una toma a tierra, póngase en contacto con un electricista autorizado.
4. El tomacorriente de la pared (tres patas) deberá corresponder con el enchufe (3 patas) del cable eléctrico de la unidad. NO use adaptadores de enchufe ni cables de extensión. Consulte la tabla 1 para ver los tipos de tomacorrientes y fusibles.
5. La placa de especificaciones contiene los datos eléctricos y técnicos. La placa de especificaciones se encuentra en el lado derecho de la unidad. Utilice el suministro de potencia correcto según las indicaciones de esta placa.

⚠ ADVERTENCIA

RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA





Si no se tiene en cuenta esta advertencia podría ocurrir un accidente o una fatalidad.

Desenchufe la unidad antes de instalarla o repararla.

Si el acondicionador de aire tiene una clasificación de 115 voltios y 7,5 amperios como máximo, la unidad puede encontrarse en el mismo fusible o disyuntor (cortacircuito) con otros aparatos. Sin embargo, el amperaje máximo de todos los aparatos juntos no puede superar el amperaje de ese fusible o disyuntor.

Si el acondicionador de aire tiene una clasificación de 115 voltios y más de 7,5 amperios tendrá que tener su propio fusible o disyuntor, sin ningún otro aparato en ese mismo fusible o disyuntor.

Si el acondicionador de aire tiene una clasificación de 230 voltios, también tendrá que tener su propio fusible o disyuntor, sin ningún otro aparato en ese mismo fusible o disyuntor.

TIPOS DE TOMACORRIENTES Y FUSIBLES				
CAPACIDAD DE ENFRIAMIENTO	10K–14K (Sólo enfriamiento)	18K (Sólo enfriamiento) 10K–12K (Con calefacción)	23K (Sólo enfriamiento)	18K–23K (Con calefacción)
TENSIÓN NOMINAL	125	250	250	250
AMPS	15	15	20	30
TOMACORRIENTE				
TAMAÑO DE FUSIBLE	15	15	20	30

Nota: 10K–14K modelos sólo con enfriamiento
18K modelos sólo con enfriamiento
10K–12K modelos sólo con calefacción

23K modelos sólo con enfriamiento
18K–23K modelos sólo con calefacción

Nota: En la placa de especificaciones de su modelo encontrará la información correcta sobre el tipo de tomacorrientes y fusible.

⚠ PRECAUCIÓN

RIESGO DE OPERACIÓN ERRÁTICA DE LA UNIDAD

No tener en cuenta esta advertencia podría provocar desperfectos a la unidad.

Lea las instrucciones con atención para evitar problemas de instalación y funcionamiento.

El acondicionador de aire tipo ventana ha sido diseñado para funcionar con la máxima eficiencia y ahorrar energía. Siga estas recomendaciones para conseguir un rendimiento óptimo.

1. Seleccione la temperatura que le resulte más cómoda y deje el termostato programado a esa temperatura.
2. El filtro es muy efectivo en la retención de partículas presentes en el aire. Manténgalo siempre limpio. Como norma general, se debe limpiar el filtro una vez al mes. Dependiendo de la calidad del aire interior y exterior, puede que necesite limpiarlo más a menudo.
3. Use cortinas o persianas para evitar que la luz del sol caliente la habitación, pero NO obstruya el acondicionador de aire. Deje que el aire circule libremente a su alrededor.
4. Encienda el acondicionador de aire antes de que la temperatura exterior suba o baje lo suficiente como para resultar molesta. Así se ahorra la incomodidad de tener que esperar a que la habitación se enfríe o caliente.
5. Cuando la temperatura afuera sea agradable, use sólo la modalidad HIGH FAN (ventilador rápido) o LOW FAN (ventilador lento). Esta modalidad hace circular el aire de la habitación, refresca y usa menos electricidad que las modalidades de enfriamiento.

Su acondicionador de aire Carrier ha sido diseñado para ser instalado con facilidad en una ventana de una o dos hojas.

Nota: Esta unidad NO se debe instalar en ventanas verticales (deslizantes).

CABLE ELÉCTRICO

El acondicionador de aire tipo ventana lleva un cable eléctrico de seguridad que detecta las pérdidas de corriente (Figura 3). Si se detecta una situación peligrosa, la electricidad que llega a la unidad queda cortada automáticamente.

Para comprobar el funcionamiento del cable eléctrico:

1. Enchufe el cable en un tomacorriente de tres patas.
2. Apriete RESET (restablecer).
3. Apriete TEST (prueba) (escuchará un chasquido y el botón RESET saltará).
4. Apriete y suelte RESET (escuchará un chasquido y el botón RESET se quedará metido). El cable eléctrico está listo para usar.

El botón Reset tiene que quedar metido para que la unidad funcione correctamente.

Si el botón RESET no salta cuando se aprieta el botón Test o no se restablece, cambie el cable eléctrico. Compre el cable nuevo del fabricante del producto. Si el cable está dañado, NO lo repare.

No utilice el cable para encender y apagar el acondicionador. El cable funciona como dispositivo de seguridad.

El cable no contiene ninguna pieza que se pueda reparar. Si se abre la funda resistente a la manipulación, quedarán anuladas todas las garantías y reclamaciones de rendimiento.

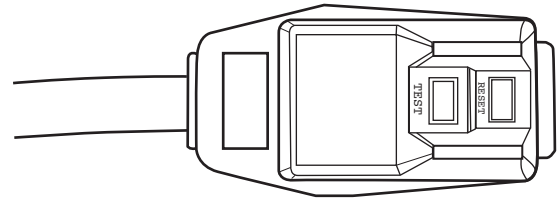


Fig. 3 - Cable eléctrico

Nota: Guarde la caja y el material de empaquetado por si necesita guardar la unidad o transportarla. Compare el contenido de la bolsa de piezas con la lista de verificación del modelo que corresponda antes de instalar la unidad. Vea la lista en la figura 4.

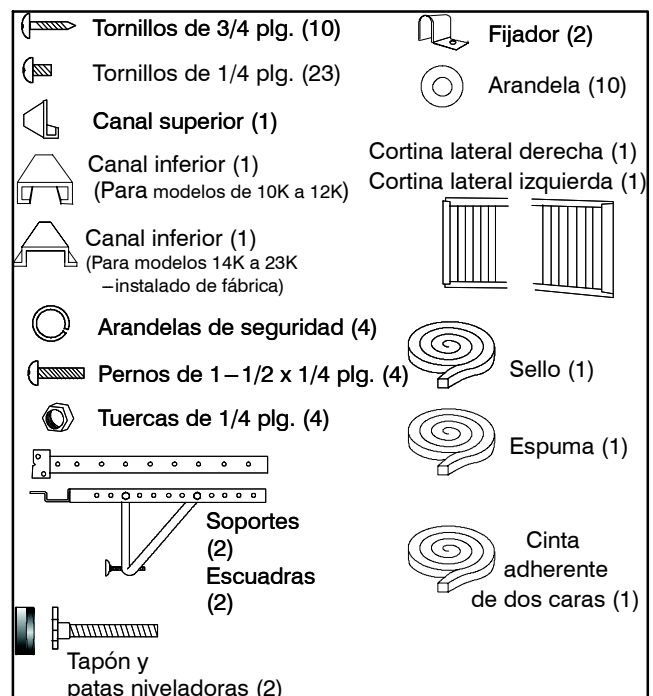


Fig. 4 - Piezas de instalación

Nota: Se incluyen tornillos extra como repuesto.

Herramientas necesarias para la instalación en la ventana:

- Destornilladores: Phillips y plano
- Taladro: broca de 1/8 de pulgada de diámetro
- Lápiz
- Cinta métrica
- Tijeras
- Nivel de carpintero (burbuja)

⚠ PRECAUCIÓN

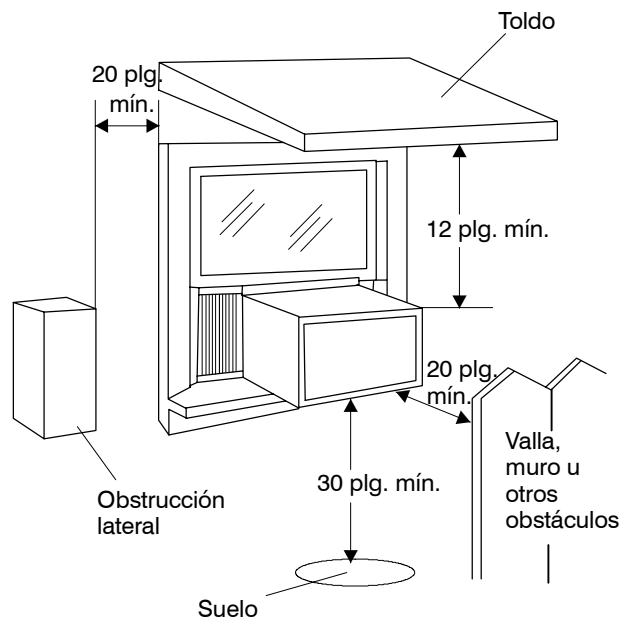
RIESGO DE OPERACIÓN ERRÁTICA DE LA UNIDAD Y LESIONES

No tener en cuenta esta advertencia podría provocar desperfectos a la unidad y lesiones personales.

Se recomienda que pida ayuda a alguien durante la instalación, ya que el compresor se encuentra en el mismo lado que los controles (en el lado derecho) y este lado pesa más y es difícil de manejar.

Paso 1—Seleccione la mejor ubicación posible

- A. El acondicionador de aire ha sido diseñado para que quepa con facilidad en ventanas de una o de dos hojas. No obstante, debido a que hay distintos diseños de ventanas, es probable que sea necesario efectuar algunas modificaciones para instalarlo apropiadamente y sin peligro.
- B. Compruebe que la ventana y el marco estén en buenas condiciones y que no haya madera reseca ni podrida.
- C. Para conseguir la máxima eficiencia, instale el acondicionador de aire en el lado de la casa o edificio donde haya más sombra que sol. Si le da el sol directamente, es conveniente instalar un toldo encima.
- D. Deje espacio suficiente alrededor de la unidad para que el aire circule con libertad a su alrededor (Figura 5). La parte trasera de la unidad debe quedar al aire libre, no dentro de un garaje o del edificio. Aleje el acondicionador lo más posible de obstáculos y otras obstrucciones, y a 30 pulgadas como mínimo del suelo. No deje que la libre circulación del aire se vea impedida por cortinas y otros objetos.
- E. Asegúrese de que haya un tomacorriente cerca del lugar donde vaya a instalar la unidad. Utilice un circuito de un sólo tomacorriente con la clasificación correcta (Tabla 1 en la página 4). Todas las conexiones deben cumplir con los códigos locales y nacionales.
- F. La unidad ha sido diseñada para evaporar la condensación en condiciones normales. No obstante, en días extremadamente húmedos, el exceso de condensación puede rebosarse de la bandeja y salirse de la unidad. Instale la unidad de forma que el exceso de condensación no le caiga encima a los peatones o a sus vecinos.



A06534

Fig. 5 - Distancias de seguridad del acondicionador de aire

Aperturas de la ventana

TAMAÑO	MODELO	
	12K	14-23K
Tamaño de la caja (L/H/A)	22,8/15,7/24,1 plg.	26,5/18,5/26,9 plg.
Largo de la apertura de la ventana	27 - 41 plg.	30 - 44 plg.
Alto de la apertura de la ventana	16 plg.	18,5 plg.

Paso 2—Preparación para desmontar el chasis deslizante del acondicionador de aire

- A. Quite los cuatro tornillos Phillips que sujetan el chasis a la caja. Hay dos (2) tornillos a cada lado. Los tornillos situados hacia adelante sujetan el panel frontal a la caja. Los tornillos situados hacia atrás sujetan la caja al chasis (Figura 6).
- B. Tire con cuidado del panel frontal para desmontarlo.
- C. Agarre el tirador en la parte delantera del chasis deslizante y saque el acondicionador de aire de la caja con cuidado (Figura 7). **NOTA.** Vuelva a instalar los tornillos cuando acabe de instalar la unidad en la ventana para que el chasis quede fijo.

IMPORTANTE: Pida ayuda para completar este procedimiento.

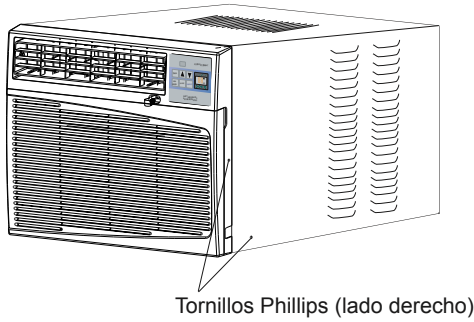
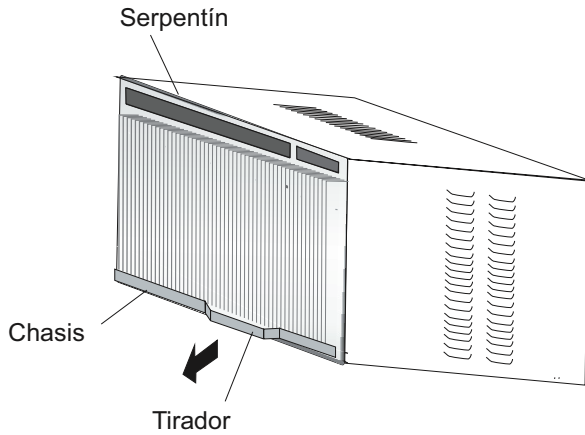


Fig. 6 - Modo de retirar los tornillos

A06535



A06536

Fig. 7 - Modo de desmontar el acondicionador de aire

Paso 3—Montaje del canal inferior y superior en la caja

- A. Canal superior en forma de L: Pegue la cinta adherente de dos caras en el canal superior en forma de L y luego instale el canal en la caja con los cinco (5) tornillos de 1/4 de pulgada como se muestra en la figura 8.
- B. Canal inferior en forma de N instalado con los cuatro (4) tornillos de 1/4 de pulgada como se muestra en la figura 8.

Nota: En los modelos 14K a 23K, el canal inferior ya viene instalado de fábrica y puede tener una forma distinta, pero su función es similar.

Paso 4—Montaje de las persianas (cortinas) laterales en la caja.

- A. Deslice las persianas en el canal superior y el inferior como se muestra en la figura 9. Las persianas están marcadas como derecha e izquierda. Instale las persianas en la caja con cuatro (4) tornillos de 1/4 de pulgadas en cada lado.

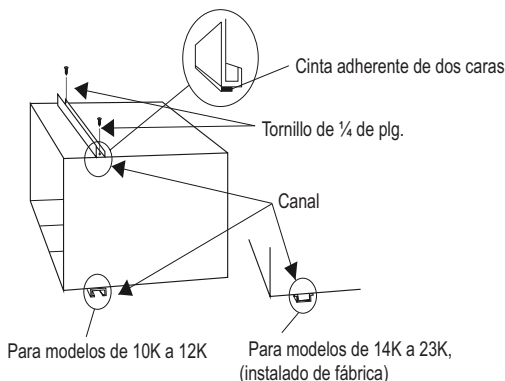


Fig. 8 - Montaje de los canales

A06537

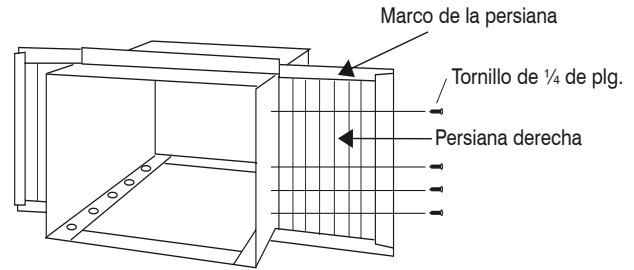


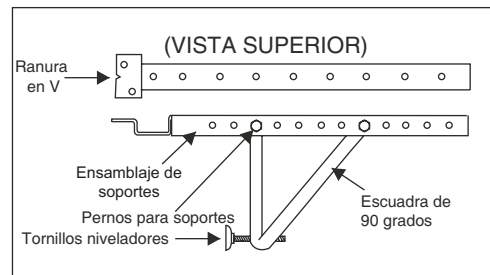
Fig. 9 - Montaje de las persianas

A06538

Paso 5—Instalación de los soportes de montaje y la primera cinta selladora

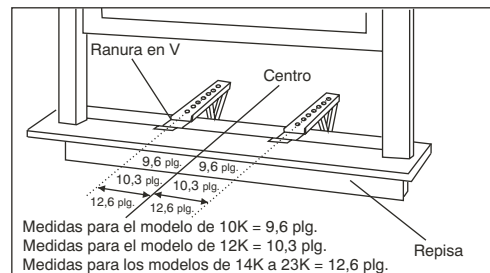
Nota: Las ventanas vienen en muchos estilos diferentes. Por lo tanto, puede que haga falta modificar de algún modo su instalación en particular.

- A. Conecte el ensamblaje de soportes a las escuadras (Figura 10) con dos (2) pernos de 1 pulgada y media (dos pernos por soporte). Asegúrelos con dos (2) arandelas de seguridad de 1/4 de pulgada y dos (2) tuercas de 1/4 de pulgada. NO apriete los pernos todavía, ya que podría hacer falta ajustar el ancho del soporte, dependiendo del ancho de la repisa de la ventana. Vea la figura 12. Instale dos tornillos niveladores en las escuadras. Ensaye el ensamblaje de soportes en la ventana antes de instalar la caja. Si los tornillos niveladores están demasiado alejados de la pared y no ofrecen estabilidad, es conveniente llenar el área con una pieza de madera sólida. Vea la figura 13.
- B. Mida el ancho de la repisa interior de la ventana y determine el centro como se indica en la figura 11. Alinee la ranura en V en cada soporte con estas marcas y monte los soportes en la repisa con los tornillos de 3/4 de pulgada. Los soportes deben quedar perpendiculares al interior de la repisa. Vea la figura 11.



A06539

Fig. 10 - Ensamblaje de soportes



A06540

Fig. 11 - Montaje de los soportes

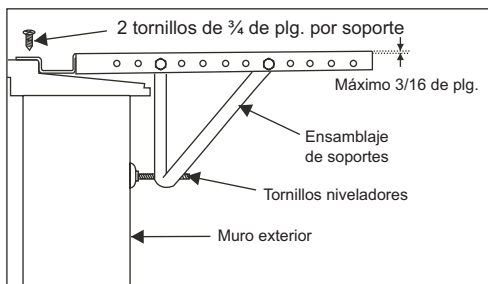
- C. Es posible que haya que ajustar la inclinación de los soportes para que la condensación desague adecuadamente. Para hacerlo, ajuste la distancia con el tornillo nivelador en la pared exterior. La inclinación no debe superar los 3/16 de pulgada. Vea la figura 12.
- D. Corte una tira selladora para el espacio por debajo del bastidor inferior. Despegue el papel que protege la tira y péguela en el bastidor. Vea la figura 14.

⚠ PRECAUCIÓN

RIESGO DE DAÑO A LA UNIDAD

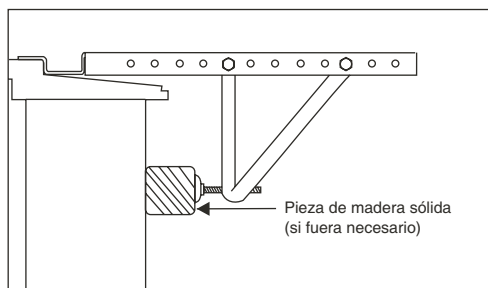
No tener en cuenta esta advertencia podría provocar desperfectos a la unidad.

Utilice una pieza de madera sólida para dar estabilidad. Esto puede ser necesario si la repisa es muy ancha (ver figura 13).



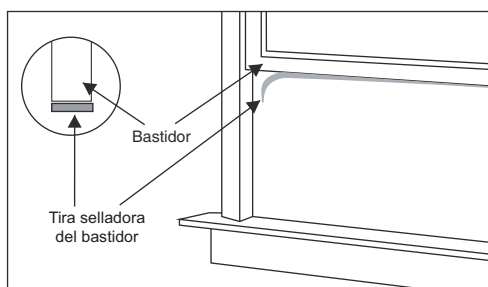
A06541

Fig. 12 - Ilustración del ancho y el ángulo



A06542

Fig. 13 - Colocación de la pieza de madera



A06543

Fig. 14 - Adhesión de la tira selladora

Paso 6—Instalación de la caja

- Alinee el agujero en el fondo de la caja con el agujero en el ensamblaje de soportes. Fije la caja al soporte con tres (3) tornillos de 1/4 de pulgada. Repita el mismo procedimiento en el lado opuesto de la caja. Vea la figura 15.
- El canal de montaje en forma de L tiene que quedar en la parte delantera del bastidor. El canal inferior de la caja deberá quedar en la guía del ensamblaje de soportes. Baje la ventana hasta que descanse detrás de la parte delantera del canal en forma de L. Vea la figura 16.
- La caja tiene que quedar ligeramente inclinada hacia afuera. Si fuera necesario, vuelva a ajustar el soporte como se muestra en la figura 12.

Paso 7—Fije las persianas

- Introduzca el aire acondicionado en la caja con cuidado. Pida ayuda para completar este procedimiento.
- Vuelva a colocar en ambos lados de la caja los tornillos de seguridad del chasis que retiró anteriormente. Vea la figura 12. Fije el marco superior de las persianas al bastidor de la ventana con dos (2) tornillos de 3/4 de pulgada.
- Ahora, sujete el marco inferior de las persianas con un fijador y uno de los tornillos de 3/4 de pulgada en cada lado (Fig. 12).

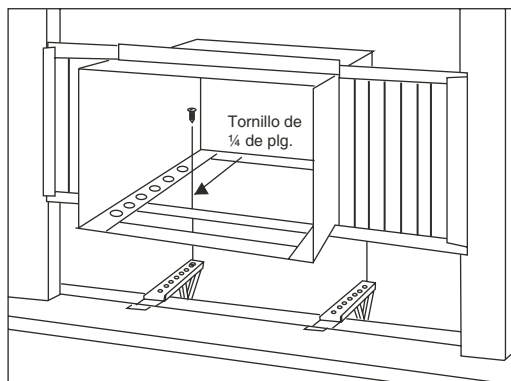
Paso 8—Vuelva a instalar el panel frontal

- Coloque el panel frontal en la caja empezando desde arriba. Las pestañas del panel frontal deberán entrar en las ranuras restantes de la caja. Repita el mismo procedimiento con el resto de los lados.
- Fije la rejilla a la caja con los tornillos Phillips que quitó anteriormente (Figura 6).

Paso 9—Complete la instalación

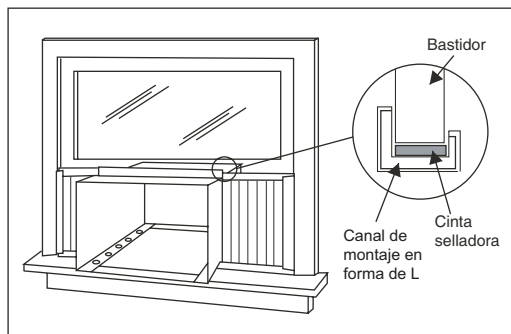
- Corte la espuma al tamaño de la apertura entre la parte superior de la ventana interior y exterior (Figura 18).
- En algunas instalaciones puede ser necesario usar más material de sellado alrededor de la ventana y de la unidad. Compruebe que no haya ninguna fuga de aire y si la hay séllela.
- En zonas muy húmedas, la cantidad de agua condensada puede rebosar la unidad o aumentar el ruido que hace al funcionar. Si esto ocurre, se puede conectar una manguera (no se incluye) al tapón de desagüe para que la condensación pueda salir (Figura 19).

Nota: La ventilación de aire fresco se suele mantener cerrada. Sólo se deberá utilizar para despejar la habitación de humo y olores. Tire para abrirlo (Figura 20).



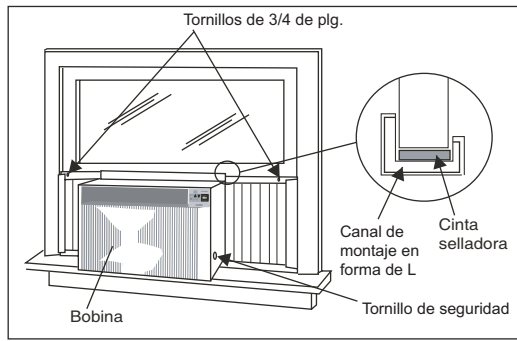
A06544

Fig. 15 - Fije la caja



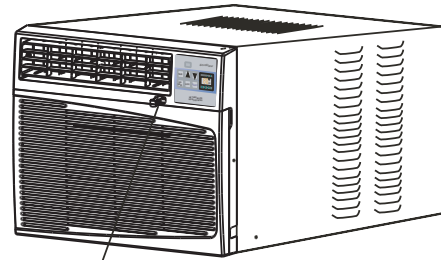
A06545

Fig. 16 - Canal de montaje



A06546

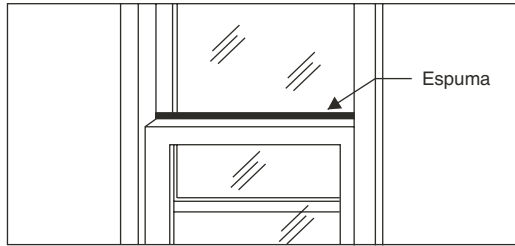
Fig. 17 - Detalle del tornillo de seguridad



Palanca de ventilación de aire exterior

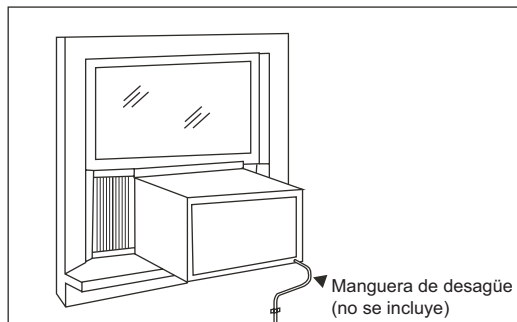
A06533

Fig. 20 - Palanca de ventilación de aire exterior



A06547

Fig. 18 - Colocación de la espuma



A06548

Fig. 19 - Manguera

INSTALACIONES CON CONTRAVENTANA

Si la ventana está bloqueada por una contraventana que no se puede quitar, hay que poner una tabla de montaje (provista por el instalador) en el bastidor de la ventana. La unidad tiene que estar inclinada hacia atrás para facilitar el drenaje del agua condensada.

El marco de la contraventana (o cualquier otro tipo de estructura presente) tiene que estar a un nivel de media pulgada como mínimo por debajo de la repisa de la ventana. Si el marco de la contraventana no está media pulgada como mínimo por debajo del nivel de la repisa, habrá que usar una tabla de montaje para subir la repisa. Vea la figura 21. El instalador tendrá que suministrar y cortar la tabla.

1. La tabla de montaje debe medir como mínimo una pulgada y media de ancho y cubrir el largo entero de la ventana. El grosor dependerá de la altura del marco de la contraventana. La tabla debe levantar el frente de la unidad lo suficiente como para que la unidad quede inclinada hacia abajo 5/8 de pulgada como mínimo cuando la parte de atrás de la unidad esté descansando sobre el marco de la contraventana. Vea la figura 21.
2. Corte la tabla de montaje según el tamaño de la ventana.
3. Instale la tabla en la ventana con dos tornillos o clavos (no incluidos).
4. Los agujeros o ranuras de drenaje en el marco de la contraventana no se deben obstruir con calafateo ni pintura. Estos agujeros son necesarios para drenar el agua de lluvia y la condensación. Compruebe que el agua acumulada pueda drenarse.

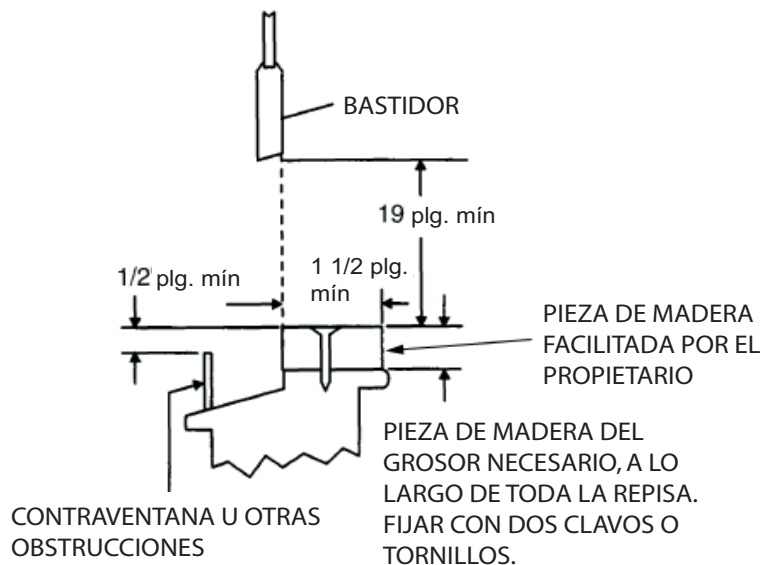


Fig. 21 - Instalaciones con contraventa

INSTALACIÓN EN LA PARED

Para instalar el acondicionador de aire en la pared, realice el siguiente procedimiento:

1. Saque el acondicionador de aire de la caja de envío. No use los componentes para la instalación en ventanas.
2. Determine el punto donde se instalará el acondicionador de aire. Asegúrese de que haya suficiente espacio de instalación por dentro y por fuera de la pared. Asegúrese de que el cable eléctrico pueda enchufarse en el tomacorriente sin tener que usar un cable de extensión. El acondicionador de aire puede instalarse en paredes con un grosor máximo de 7 pulg. Las entradas de aire exterior deben quedar desobstruidas. Seleccione una área de la pared:
 - Que no soporte cargas estructurales mayores como la construcción de entramado en los extremos de las ventanas y debajo de puntos de apoyo de vigas
 - Que no contenga tubos de plomería ni cableado eléctrico
 - Que quede cerca de un tomacorriente existente o cerca de donde podría instalarse otro
 - Que esté orientada hacia el área a enfriar y que esté libre de obstrucciones
 - Que permita un flujo de aire ininterrumpido desde la parte trasera (exterior) del acondicionador de aire instalado
3. El instalador deberá proporcionar los siguientes componentes:
 - marco de madera
 - cuñas de madera
 - tornillos para madera (no. 10, 1 pulg.)
4. Desde el interior de la habitación, localice el montante de pared más cercano al centro del punto donde se instalará el acondicionador de aire. Para hacerlo, golpee ligeramente la pared o use un localizador de montantes.
5. Corte o haga una abertura en la pared a cada lado del montante central. Vea la figura 22.

IMPORTANTE: Lea todas las instrucciones antes de crear la abertura en la pared.

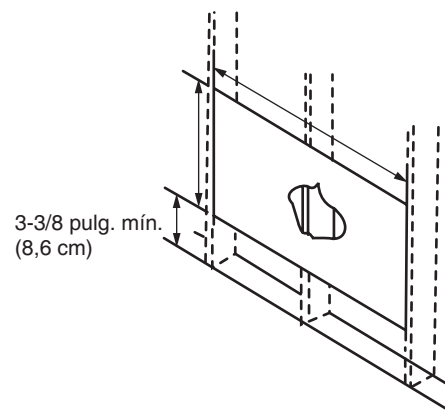
6. Mida la distancia entre los bordes interiores de los montantes a cada lado del montante central tal como se muestra en la figura 22.
7. Siga todos los códigos de construcción locales al construir e instalar el marco. Construya un marco de madera que se colocará alrededor de la unidad en la pared. El marco reforzará la abertura en la pared donde se instala el acondicionador de aire y sirve para fijarlo a la pared. La profundidad del marco deberá corresponder aproximadamente a la profundidad de la pared. Será necesario agregar el grosor del marco a las dimensiones para determinar el tamaño de la abertura en la pared.

IMPORTANTE: Asegúrese de confirmar las dimensiones del acondicionador de aire antes de construir el marco.

Por ejemplo, si el grosor de la madera del marco es de 3/4 de pulg., la abertura deberá tener un ancho de: $20 - 1/2 + 3/4 + 3/4 = 22$ pulg.

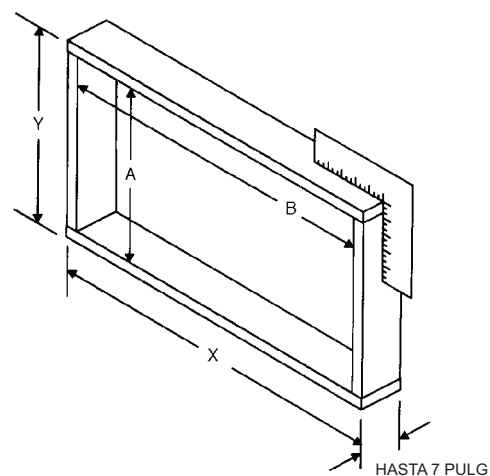
IMPORTANTE: Si después de instalar el acondicionador de aire el grosor de la pared cubre las entradas de aire superior y lateral, será necesario ampliar la parte exterior de la abertura de la pared. Las entradas de aire superior y lateral deben quedar desobstruidas y descubiertas.

8. Una vez construido, verifique que el marco esté ajustado correctamente alrededor del acondicionador de aire. Si el marco resulta demasiado apretado o flojo, ajuste su tamaño o vuelva a construirlo.
9. Determine las dimensiones exteriores del marco y utilícelas para crear la abertura en la pared. Asegúrese de que la abertura quede nivelada, de lo contrario el condensado no drenará correctamente.
10. Instale el marco de madera dentro de la abertura en la pared. El marco debe estar correctamente asegurado. Coloque unas cuñas de madera (espaciadores) entre el marco y los montantes. Use clavos para fijar los espaciadores a los montantes. De ser necesario, instale montantes alrededor de todo el marco para reforzar la estabilidad de la pared. Vea la figura 24.



A06739

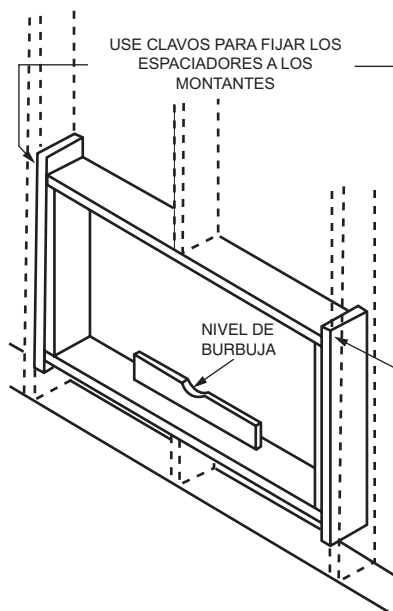
Fig. 22 - Punto de instalación en la pared



UNIDAD	Dimensiones	
	A	B
KC o KH		
123P	15,75	22,8
141P - 233P	18,25	26,4

A06740

Fig. 23 - Construcción del marco



A06741

Fig. 24 - Instalación del marco

11. Aplique calafateo a las juntas de madera según sea necesario. Si el grosor de la pared es 7 pulg. o más, coloque botaguas de aluminio sobre la parte inferior del marco para evitar la entrada de agua en el espacio entre la pared interior y la exterior.
12. Saque el chasis de la caja de la unidad.

⚠ PRECAUCIÓN

RIESGO DE LESIONES PERSONALES

No tener en cuenta esta advertencia podría provocar lesiones personales.

Tenga cuidado al manipular el chasis. Los bordes afilados de las aletas del serpentín pueden provocar lesiones personales.

13. Deslice la caja vacía dentro de la abertura de la pared y el marco de madera. La caja debe salir aproximadamente 2-1/2 pulg. dentro de la habitación. El resto de la caja deberá pasar por la pared y al exterior. Vea la figura 25. La unidad debe estar suficientemente inclinada para permitir el desagüe del condensado. El riel inferior deberá quedar firmemente colocado sobre la tabla inferior del marco de madera.
14. Inserte dos tornillos para madera grandes (1 pulg.) a través de los dos agujeros en el fondo del riel inferior para asegurarlo al marco de madera. Vea la figura 26.
15. La caja se fija al marco con tornillos a través de los orificios de la caja (4 en cada lado, 4 en la parte superior). Cuando la caja esté en su posición final, taladre unos agujeros en el marco de madera usando los orificios de la caja como guía. Cuando se hayan taladrado los agujeros, fije la caja al marco de madera con tornillos. Vea la figura 27.
16. Aplique calafateo alrededor del marco y la abertura de la pared exterior para formar un sello hermético.
17. Opcionalmente, se puede aplicar calafateo entre la caja y el marco de madera en la pared interior. El calafateo proporciona un sello hermético alrededor de la caja. Se puede instalar una moldura de madera decorativa para dar una apariencia más agradable.
18. Levante el chasis y deslícelo cuidadosamente dentro de la caja. Éste debe estar firmemente colocado hacia la parte trasera de la caja.

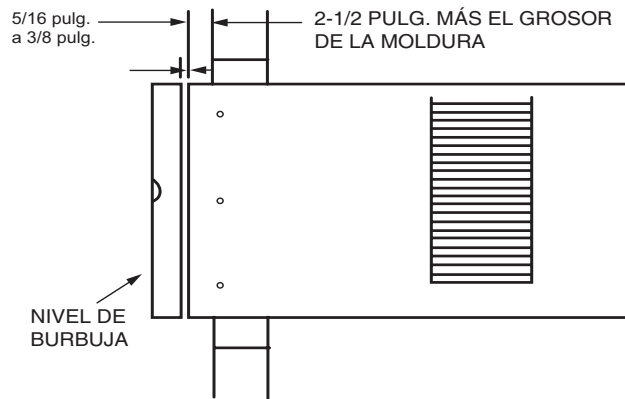
⚠ PRECAUCIÓN

RIESGO DE OPERACIÓN ERRÁTICA DE LA UNIDAD Y LESIONES

No tener en cuenta esta advertencia podría provocar desperfectos a la unidad o lesiones personales.

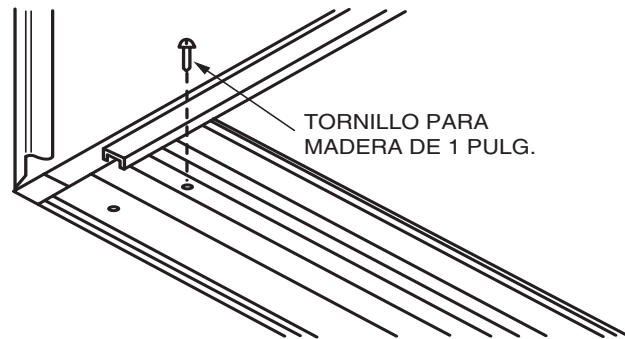
Cuando vaya a instalar el chasis, no aplique presión contra los controles ni el serpentín. Podría provocar desperfectos a la unidad o lesiones personales.

19. Instale el panel frontal
20. Enchufe la unidad.



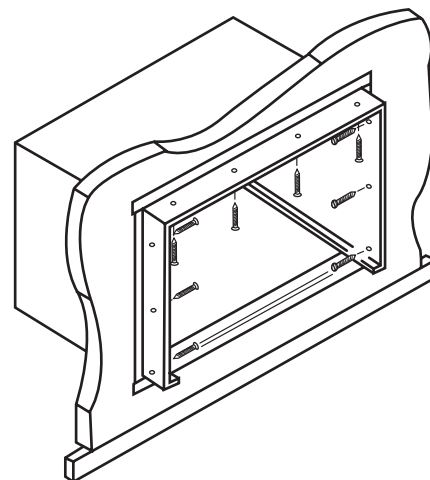
A06742

Fig. 25 - Posición de la caja en la pared



A06743

Fig. 26 - Fijación del riel inferior de la caja



A06744

Fig. 27 - Fijación de la caja al marco

CONSTRUCCIÓN EN MAMPOSTERÍA

Con unas pocas excepciones, el acondicionador de aire se instala de la misma forma descrita en la sección de Instalación en la pared. Siga todos los códigos de construcción locales y nacionales.

La caja se puede fijar a la mampostería usando clavos de mampostería o tornillos de anclaje para mampostería.

Una técnica de instalación alternativa sería construir un marco compuesto de tablas de 2 x 4 e instalarlo entre la abertura de la pared y la caja. El marco debe fijarse firmemente a la abertura de la pared de mampostería.

Use un dintel para apoyar la mampostería por encima de la apertura de la pared. Instale soportes exteriores para la caja.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Modelo con panel de control electrónico

El acondicionador de aire se controla con gran facilidad con los botones del panel de control y el mando a distancia.

Botón

Si aprieta este botón, la unidad se encenderá si está enchufada o se detendrá si ya está en funcionamiento. Cuando el acondicionador de aire esté calentando, espere tres minutos antes de apretar este botón.

Botón Mode

Cada vez que apriete el botón MODE, cambiará la modalidad operación en la secuencia siguiente:

FRÍO: ENFRIAMIENTO - SÓLO VENTILADOR - AHORRO DE ENERGÍA - ENFRIAMIENTO

CALOR: ENFRIAMIENTO - SÓLO VENTILADOR - CALEFACCIÓN - AHORRO DE ENERGÍA - ENFRIAMIENTO

Nota: Cuando haya programado la modalidad, espere tres minutos antes de elegir otra modalidad.

En la modalidad de SÓLO VENTILADOR, la temperatura de la habitación mostrará una gama de temperaturas de 0°C (32°F) a 38°C (99°F).

Si la temperatura está por debajo de los 32°F, el visor mostrará L0.

Si la temperatura está por encima de los 99°F, el visor mostrará H1.

Botón Fan Speed

Sirve para seleccionar la velocidad del ventilador en secuencia de automática, lenta, media y rápida.

Botón Timer

Sirve para programar o cancelar el reloj automático.

Cuando la unidad está funcionando, se puede programar el reloj para que se apague (OFF TIMER).

Cuando la unidad está apagada, se puede programar el reloj para que se encienda (ON TIMER).

El reloj automático se puede programar por períodos de 0 a 24 horas.

Si el reloj está en la función de apagar (OFF TIMER), el visor muestra durante 12 segundos el tiempo que queda hasta que la unidad se apague y luego vuelve a aparecer la temperatura programada. Si aprieta el botón TIMER durante 12 segundos, la función OFF TIMER quedará cancelada.

Si el reloj está en la función de encender (ON TIMER), el piloto correspondiente muestra el tiempo que queda hasta que la unidad se encienda. Si quiere cancelar la función ON TIMER, apriete el botón TIMER.

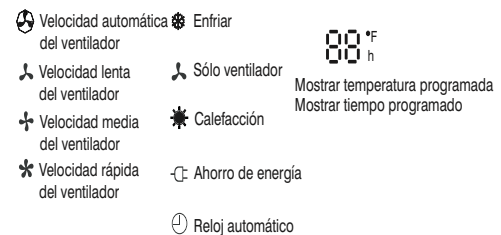
Botón ▲ ▼

Sirve para programar la temperatura en la modalidad de ENFRIAMIENTO o para programar el tiempo en la modalidad de reloj automático. Si aprieta los dos botones al mismo tiempo, el visor de temperatura alternará entre °C y °F.

Nota: La temperatura se puede programar de 19°C (66°F) a 31°C (88°F).



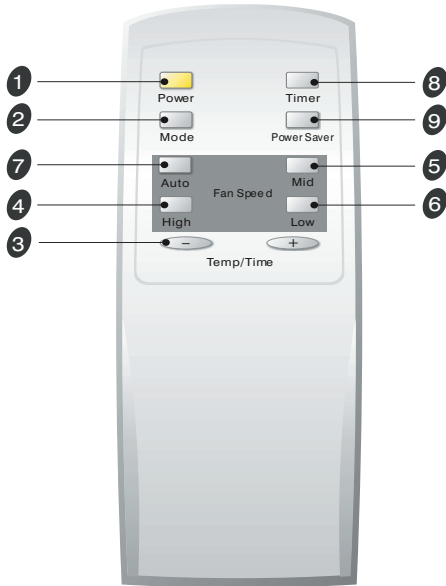
Símbolos de los pilotos luminosos en el panel de control:



Los pilotos anteriores se encienden cuando se utiliza la modalidad indicada.

Fig. 28 - Panel de control

Mando a distancia



- 1 BOTÓN Power**
Si aprieta este botón, la unidad se encenderá si está enchufada o se detendrá si ya está en funcionamiento.
- 2 BOTÓN Mode**
Sirve para seleccionar la modalidad de operación.
- 3 BOTÓN + -**
Sirve para programar la temperatura en la modalidad de enfriamiento o para programar el tiempo en la modalidad de reloj automático.
- 4 BOTÓN High**
Sirve para seleccionar la velocidad rápida del ventilador.
- 5 BOTÓN Mid**
Sirve para seleccionar la velocidad media del ventilador.
- 6 BOTÓN Low**
Sirve para seleccionar la velocidad lenta del ventilador.
- 7 BOTÓN Auto**
Sirve para seleccionar la velocidad automática del ventilador.
- 8 BOTÓN Timer**
Sirve para programar o cancelar el reloj automático.
- 9 BOTÓN Power Saver**
Sirve para seleccionar la modalidad de ahorro de energía.

Fig. 29 - Mando a distancia

Instalación de las pilas

Paso 1—Quite la tapa de las pilas en la dirección de la flecha.

Paso 2—Instale las pilas nuevas, con los signos + y - en la orientación correcta.

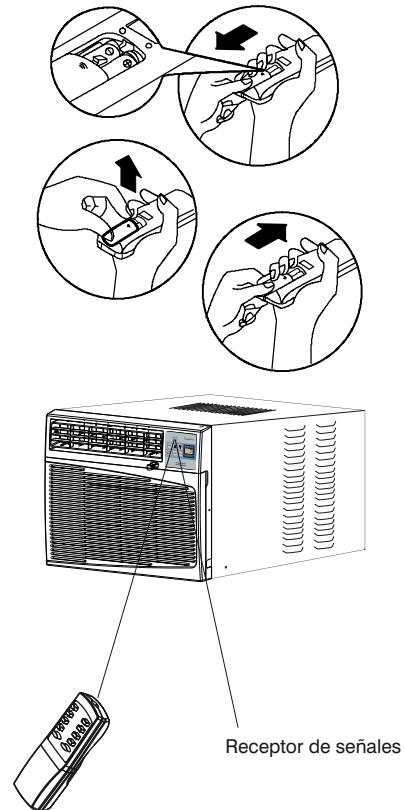
Paso 3—Vuelva a colocar la tapa.

Nota:

- Use dos pilas LR06 AA (1,5 voltios). No use pilas recargables. Cambie las pilas con otras iguales cuando el visor deje de verse claramente.
- Si cambia las pilas en un minuto, el mando a distancia conservará su programación. (Esto se refiere sólo al mando a distancia de cristal líquido.)

Modo de empleo

Para operar el acondicionador de aire, dirija el mando a distancia hacia el receptor de señales. El mando es capaz de operar la unidad a una distancia de hasta 23 pies cuando se apunta a este receptor.



CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Cuando necesite mantener la unidad, ponga el interruptor en la posición OFF (apagado) y desenchufe el cable del tomacorriente.

⚠ PRECAUCIÓN

RIESGO DE DAÑO A LA UNIDAD

No tener en cuenta esta advertencia podría provocar desperfectos a la unidad.

NO use gasolina, bencina, disolvente ni otros productos químicos en el acondicionador de aire, ya que este tipo de productos pueden dañar la pintura y deformar las partes de plástico.

⚠ PRECAUCIÓN

RIESGO DE DAÑO A LA UNIDAD

No tener en cuenta esta advertencia podría provocar desperfectos a la unidad.

No vierta agua directamente en la parte delantera de la unidad ya que podría afectar el aislamiento eléctrico.

Si el filtro de aire se atasca con polvo, el flujo de aire se obstruirá y esto reducirá la eficiencia de la unidad. Como norma general, se debe limpiar el filtro una vez al mes. Dependiendo de la calidad del aire interior y exterior, puede que necesite limpiarlo más a menudo.

Desmontaje del filtro de aire

El filtro de aire se encuentra detrás de la rejilla frontal de admisión de aire.

Para quitar el filtro, abra la rejilla y sáquelo.

Para volver a instalar el filtro, siga el mismo procedimiento al revés.

⚠ PRECAUCIÓN

RIESGO DE DAÑO A LA UNIDAD

No tener en cuenta esta advertencia podría provocar desperfectos a la unidad y afectar su funcionamiento.

NO se olvide de volver a instalar el filtro. Si la unidad funciona sin filtro, el polvo permanecerá en la habitación y esto puede hacer que el acondicionador deje de funcionar.

Si necesita limpiar la rejilla y la caja, hágalo con un paño humedecido en agua templada (menos de 40°C/104°F). Se recomienda usar un detergente suave.

Limpieza del filtro de aire

1. Para eliminar el polvo que se haya acumulado en el filtro, dele unos golpecitos suaves o pásele una aspiradora.
2. Lave el filtro con agua templada por debajo de los 40°C (104°F) al tiempo que lo frota suavemente: Los mejores resultados se obtienen cuando se usa agua con jabón o un limpiador neutro.
3. Aclare el filtro con agua limpia y séquelo bien.

Cuidado al concluir la estación

1. Haga funcionar la unidad con el ventilador solo para que se seque bien por dentro.
2. Apague el acondicionador y desenchúfelo.
3. Limpie el filtro.
4. Guarde la unidad en un lugar seco.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

La mayor parte del tiempo, los problemas que se presentan no suelen tener importancia y puede que no sea necesario llamar al departamento técnico. Consulte esta guía de solución de problemas para encontrar una solución.

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SUGERENCIA
El acondicionador de aire no funciona.	No llega corriente a la unidad.	Compruebe que el cable eléctrico esté enchufado al tomacorriente. Revise el fusible o disyuntor. Coloque el CONTROL de ventilador (FAN) en otra posición que no sea OFF.
Ineficaz o no enfría	El filtro de aire está sucio. Capacidad inapropiada para la aplicación. Flujo de aire bloqueado. Interrupción de la corriente eléctrica; cambio excesivamente rápido de programación; ha saltado la sobrecarga del compresor.	Limpie o cambie el filtro. Consulte con el distribuidor para informarse de la capacidad adecuada para su aplicación. Retire la obstrucción de la rejilla o entradas exteriores. Encienda el ventilador durante 10 minutos más o menos antes de reiniciar el compresor.
Exceso de ruido	Piezas sueltas. No tiene el soporte adecuado.	Apriete las piezas que estén sueltas o flojas. Instale el soporte necesario para la unidad.
Olores	Formación de moho o algas en las superficies húmedas.	Vacíe el tapón y la bandeja de desagüe. Vuelva a colocar el tapón. Limpie bien la unidad.
El agua gotea en la calle.	Es normal que escape parte de la condensación acumulada cuando las condiciones climáticas son calurosas y húmedas.	Instale una manguera flexible para dirigir el exceso de agua.
El agua gotea dentro de la casa.	El ángulo de la unidad no le permite desaguar en la calle.	El acondicionador tiene que estar instalado en el ángulo correcto para que la condensación desagüe en el sentido deseado. Revise la unidad y ajústela como sea necesario.
Se ha acumulado hielo o escarcha.	Temperatura ambiental baja. El filtro de aire de la unidad está sucio.	Cuando el aire de afuera está a una temperatura aproximada de 65 F (18 C) o menos, se puede formar escarcha si la unidad está en la modalidad de enfriamiento. Cambie a la operación de ventilador solo hasta que se derrita la escarcha. Saque el filtro y límpielo.

NOTA. Si el disyuntor salta repetidamente, o si se quema un fusible en más de una ocasión, llame a un electricista autorizado.

GARANTÍA INTEGRAL DE LOS ACONDICIONADORES DE AIRE TIPO VENTANA DE CARRIER

GARANTÍA DE UN AÑO - CARRIER garantiza al usuario que este producto estará libre de defectos de mano de obra en condiciones de uso y mantenimiento normales durante un período de un año a partir de la fecha de compra original. A través de sus distribuidores independientes de servicio autorizados o de sus instalaciones de servicio, CARRIER reparará o reemplazará los productos defectuosos (a discreción exclusiva de CARRIER) sin cargo alguno para el usuario.* CARRIER puede reemplazar una pieza defectuosa con una pieza nueva o bien con una pieza refabricada, según CARRIER lo considere apropiado. □

GARANTÍA EXTENDIDA DE CUATRO AÑOS PARA SISTEMAS SELLADOS DE REFRIGERACIÓN SOLAMENTE - Durante el período comprendido entre el segundo y el quinto año a partir de la fecha de compra original, CARRIER garantiza adicionalmente al usuario que el compresor, el condensador, el evaporador y la tubería correspondiente de conexión estará libre de defectos de material o mano de obra en condiciones de uso y de mantenimiento normales. CARRIER reparará o reemplazará (a la entera discreción de CARRIER) los compresores, los condensadores, los evaporadores y las tuberías defectuosas sin cargo alguno al usuario, incluida la recarga de refrigerante para el sistema si es necesario. No obstante, ESTA GARANTÍA LIMITADA NO INCLUYE costos incurridos por diagnóstico, desmontaje, instalación, envío o transporte del producto o piezas. El usuario es responsable de estos costos; no obstante, DICHOS COSTOS PODRÍAN ESTAR CUBIERTOS por una garantía o contrato de servicio aparte ofrecido por el vendedor, o por un tercero, siendo tal acuerdo independiente y distinto de esta garantía de fábrica.

LIMITACIÓN DE LAS GARANTÍAS - TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS (INCLUIDAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN O DE IDONEIDAD PARA UN FIN ESPECÍFICO) QUEDAN LIMITADAS POR MEDIO DE LA PRESENTE EN SU DURACIÓN AL PERÍODO PARA EL QUE EL COMPONENTE DEL PRODUCTO EN CUESTIÓN ESTÁ EXPRESAMENTE GARANTIZADO EN ESTE DOCUMENTO. En algunos estados o provincias no se aceptan limitaciones en la duración de una garantía implícita, por lo tanto es posible que la limitación antes mencionada no se aplique a su caso. LAS GARANTÍAS EXPRESAS HECHAS EN ESTA GARANTÍA SON EXCLUSIVAS Y NO PUEDEN SER ALTERADAS, AUMENTADAS NI MODIFICADAS POR NINGÚN DISTRIBUIDOR, REPRESENTANTE NI NINGUNA OTRA PERSONA. CARRIER NO SE HARÁ RESPONSABLE POR NINGÚN DAÑO ESPECIAL, IMPREVISTO O EMERGENTE A LA PROPIEDAD O DE TIPO COMERCIAL DE NINGUNA NATURALEZA. En algunos estados o provincias no se permite la exclusión de daños imprevistos o emergentes, por lo tanto es posible que la limitación anterior no sea aplicable a su caso. Todo el trabajo realizado por intermedio de esta garantía deberá ser realizado durante horas laborales normales. Todas las piezas de repuesto, ya sean nuevas o refabricadas, asumen como período de garantía sólo el período de tiempo restante para el que el componente correspondiente está garantizado expresamente en este documento.

*Los distribuidores independientes autorizados o las instalaciones de servicio están registrados con CARRIER a través de su organización distribuidora.

CARRIER NO SERÁ RESPONSABLE POR:

1. Daños causados por falta de un mantenimiento normal según se describe en la Guía del propietario.
2. Instrucciones sobre los métodos de control y uso del acondicionador de aire después de su instalación.
3. Daños o reparaciones necesarios como resultado de una mala instalación o aplicación. Esta es la responsabilidad del instalador.
4. Incapacidad de arrancar debido a problemas de voltaje, fusibles quemados, disyuntores abiertos o cualquier otro tipo de daño causado por un servicio eléctrico inadecuado o interrumpido.
5. Daños o reparaciones necesarios por motivo de una mala aplicación, maltrato, alteraciones no autorizadas, servicio o funcionamiento inadecuado.
6. Daños que resulten de inundaciones, viento, incendios, rayos, accidentes, ambientes corrosivos o cualquier otra condición fuera del control de CARRIER.
7. Las piezas que no haya suministrado o designado CARRIER.
8. Productos de CARRIER instalados fuera del territorio continental de EE. UU., Alaska, Hawai y Canadá.
9. Desperfectos durante el envío o que resulten del almacenamiento o transporte de la unidad. Esta garantía le otorga derechos específicos y usted puede tener otros derechos que pueden variar de un estado a otro o de una provincia a otra.

SI LA UNIDAD NO FUNCIONA, SIGA ESTOS PASOS EN EL SIGUIENTE ORDEN:

1. Descarte primero las cosas que usted mismo puede arreglar. Entre ellas, asegurarse de que la unidad esté enchufada en un tomacorriente apropiado, revisar el fusible o disyuntor y restaurarlo o reemplazarlo, si es necesario, y volver a leer el manual de instrucciones para estar seguro de que todos los controles estén bien programados. De esta forma se puede ahorrar dinero. En muchas de las llamadas de servicio, el técnico que acude a la residencia termina haciendo una labor que el propietario mismo podría haber hecho por su cuenta.
2. COMUNÍQUESE CON SU DISTRIBUIDOR O EL CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO DE CARRIER. El nombre puede estar impreso en el producto mismo, en su recibo de compra o en el paquete que le entregaron con los detalles de su nueva casa.
3. COMUNÍQUESE CON EL DISTRIBUIDOR DE CARRIER MÁS CERCANO A SU CASA. (Búsquelo en las páginas amarillas.)
4. COMUNÍQUESE CON CARRIER SI NO HA CONSEGUIDO UNA SOLUCIÓN SATISFACTORIA A SU PROBLEMA DESPUÉS DE LOS PASOS 2 Y 3.

Carrier Air Conditioning Consumer Relations Department, P.O. Box 4808, Carrier Parkway, Syracuse, New York 13221
Teléfono: 1-800-CARRIER desde Canadá: (315) 432-7885

LLENE LA SIGUIENTE INFORMACIÓN PERTINENTE A SU COMPRA Y ÚSELA COMO REFERENCIA EN EL FUTURO. GUARDE EL RECIBO DE COMPRA.

No. de modelo/catálogo _____
No. de servicio _____
No. de serie de la unidad _____
Fecha de instalación _____

Instalado por: _____
Nombre de propietario _____
Dirección de instalación _____

KC_141P ; KC_183P ; KC_223P ; KC_233P
KH_123P ; KH_233P
Conditionneur d'air pour fenêtre



Turn to the Experts™

Notice explicative et mode d'emploi



Fig. 1 - Appareil avec télécommande

MOT D'ACCUEIL AU PROPRIÉTAIRE DE CET ÉQUIPEMENT :

Nous vous remercions vivement pour votre achat de ce conditionneur d'air Carrier. Veuillez lire avec attention ce guide avant d'installer et d'utiliser cet appareil, puis rangez-le en lieu sûr pour consultation future.

Pour votre commodité, écrivez les numéros de modèle et de série de votre nouvel équipement aux endroits réservés à cet effet ci-dessous. Cette information, accompagnée de la date d'installation et des coordonnées du concessionnaire, vous sera utile dans le cas éventuel d'une maintenance ou d'une réparation.

INFORMATION SUR L'APPAREIL

Modèle n° _____

N° de série _____

INFORMATION SUR L'INSTALLATION

Date d'installation _____

COORDONNÉES DU CONCESSIONNAIRE

Nom du magasin _____

Adresse _____


Numéro de téléphone _____

Nom du technicien _____

TABLE DES MATIÈRES

	Page
POUR VOTRE SÉCURITÉ	3
INTRODUCTION	3
CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES	4
CONSEILS AVANT L'INSTALLATION	5
CORDON ÉLECTRIQUE	5
DIRECTIVES D'INSTALLATION	6 - 10
INSTALLATION MURALE	10
MAÇONNERIE	12
MODE D'EMPLOI	12 - 13
ENTRETIEN ET MAINTENANCE	14
GUIDE DE DÉPANNAGE	14
GARANTIE	15

POUR VOTRE SÉCURITÉ

Sachez reconnaître les symboles de sécurité et respectez leur information. Ceci est un symbole de sécurité . Il signale dans les directives et notices un risque de blessures corporelles et demande d'agir avec prudence.

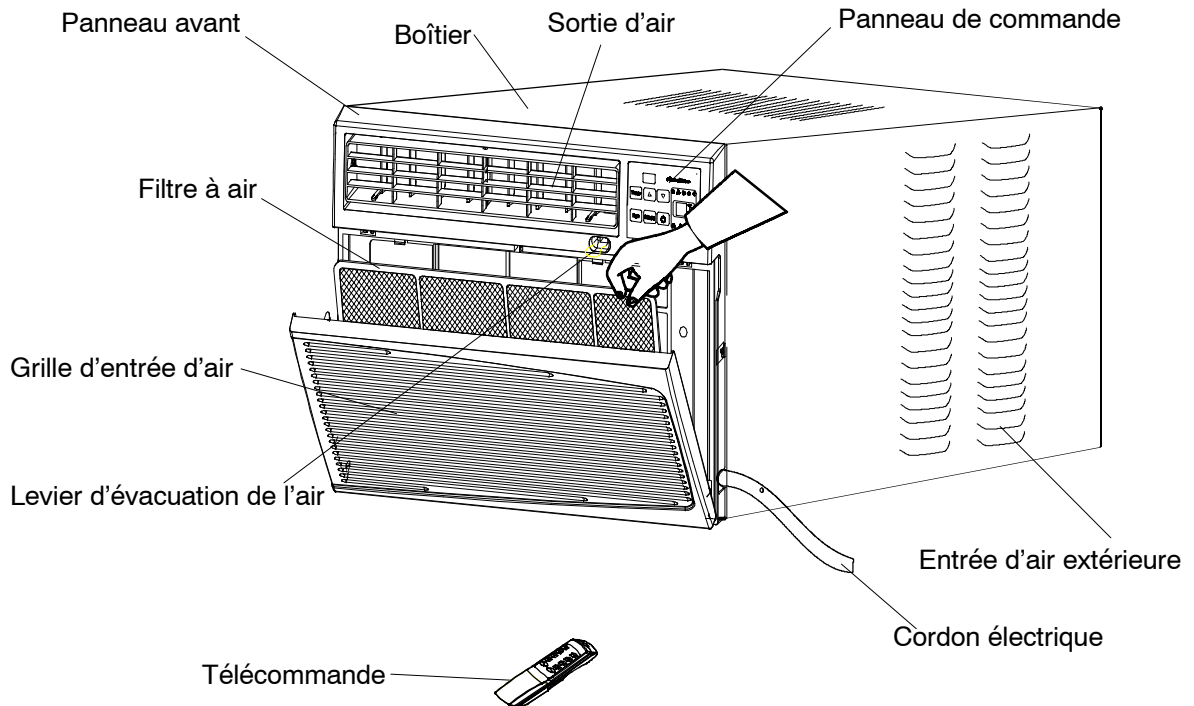
Vous devez aussi connaître le sens de ces mots-indicateurs : DANGER, MISE EN GARDE et ATTENTION. Ces mots accompagnent les symboles de sécurité. DANGER signale les risques les plus élevés, **pouvant** causer des blessures graves, voire la mort. MISE EN GARDE signale un risque **pouvant** causer des blessures corporelles, voire la mort. ATTENTION signale des pratiques dangereuses pouvant entraîner des blessures corporelles superficielles ou des dégâts maté-

riels. REMARQUE donne des conseils visant à **favoriser** une meilleure installation, une plus grande fiabilité ou un fonctionnement plus efficace.

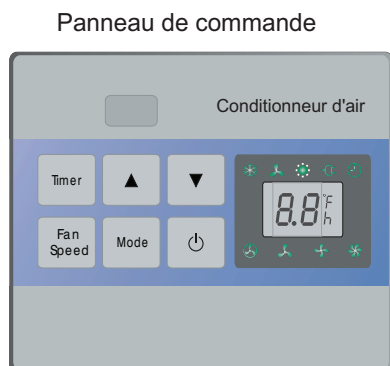
INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi ce conditionneur de pièce pour rafraîchir la maison. Ce guide du propriétaire contient des informations pratiques, utiles pour faire un entretien et une maintenance appropriés de l'appareil.

S'il est entretenu correctement, ce conditionneur d'air donnera de nombreuses années de service sans souci. Lire les directives avant de procéder à l'installation pour éviter toute difficulté. Ce guide contient des informations sur l'installation et le fonctionnement de l'appareil.



A06528



Télécommande



A06529

Fig. 2 - Pièces du conditionneur d'air

Remarque : Les illustrations de ce guide représentent la vue externe d'un modèle standard ; la forme actuelle, selon le modèle choisi, pourra donc être différente.

CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES

1. Le câblage doit être conforme aux codes électriques national et local ; il doit en outre être confié à un électricien agréé. Prendre conseil auprès d'un électricien agréé pour toute question relative aux directives suivantes.
2. Vérifier l'alimentation disponible, et veiller à corriger toute anomalie électrique AVANT d'installer l'appareil et de le faire fonctionner.
3. Par mesure de sécurité et de protection, l'appareil est mis à la terre par sa prise lorsqu'on la branche. S'informer auprès d'un électricien agréé en cas de doute sur la mise à la terre de la prise murale.
4. Cette prise murale (3 douilles) doit pouvoir accueillir la prise fournie avec l'appareil (3 fiches). NE PAS utiliser d'adaptateur de fiche, ni de rallonge. Se référer au (Tableau 1) - prises de courant et fusibles.
5. La plaque signalétique sur l'appareil donne des indications techniques et électriques. Elle se trouve sur le côté droit. S'assurer que l'alimentation du conditionneur sera conforme aux indications de cette plaque.

▲ MISE EN GARDE

RISQUE D'ÉLECTROCUTION





Ne pas tenir compte de cette mise en garde pourrait entraîner des blessures corporelles, la mort ou des dégâts matériels.

Couper le courant alimentant l'appareil avant de l'installer ou de l'entretenir.

Si sa plaque signalétique indique 115 V et jusqu'à un maximum de 7,5 A (inclus), le conditionneur peut être connecté à un fusible ou disjoncteur avec d'autres appareils. Cependant, l'intensité maximum (total des ampères) de tous les appareils connectés sur un disjoncteur (ou fusible) ne doit pas dépasser l'intensité maximum indiquée pour ce dernier.

Si la plaque indique 115 volts et un chiffre supérieur à 7,5 A, le conditionneur doit être connecté à son propre fusible ou disjoncteur : aucun autre appareil ne devra alors être connecté sur ce fusible ou disjoncteur.

De même, si la plaque indique 230 V, le conditionneur doit être connecté à son propre fusible ou disjoncteur : aucun autre appareil ne devra alors être connecté sur ce fusible ou disjoncteur.

TYPES DE PRISES ET DE FUSIBLES				
CAPACITÉ DE REFROIDISSEMENT	10K-14K (Refroidissement seulement)	18K (Refroidissement seulement) 10K-12K (Avec chauffage)	23K (Refroidissement seulement)	18K-23K (Avec chauffage)
TENSION NOMINALE	125	250	250	250
AMPÈRES	15	15	20	30
PRISE MURALE				
INTENSITÉ DU FUSIBLE	15	15	20	30

Remarque : 10K-14K (Refroidissement seulement) modèles compris

18K (Refroidissement seulement) modèles compris

10K-12K (Avec chauffage) modèles compris

23K (Refroidissement seulement) modèles compris

18K-23K (Avec chauffage) modèles compris

Remarque : Se référer à la plaque signalétique du modèle pour connaître la prise adéquate et le fusible ou disjoncteur appropriés.

CONSEILS AVANT L'INSTALLATION

⚠ ATTENTION

RISQUE DE COMPROMETTRE LE FONCTIONNEMENT DE L'UNITÉ

Ne pas tenir compte de cette mise en garde pourrait entraîner des dégâts matériels.

Pour une installation et un fonctionnement sans problèmes, lire ces directives d'un bout à l'autre.

Le conditionneur d'air est étudié pour témoigner d'une très grande efficacité énergétique. Suivre les conseils suivants pour obtenir un rendement énergétique efficace.

1. Régler le thermostat au niveau de confort, puis le laisser à ce réglage.
2. Le filtre à air est très efficace pour éliminer les poussières en suspension dans l'air. Maintenir ce filtre propre. Il doit normalement être nettoyé une fois par mois. Selon la qualité de l'air à l'intérieur et à l'extérieur, ce nettoyage pourrait être plus fréquent.
3. Tamiser la lumière de la pièce avec des stores ou rideaux pour éviter que le soleil la réchauffe. NE PAS obstruer le conditionneur. Laisser l'air circuler librement autour de l'appareil.
4. Allumer le conditionneur avant que l'air extérieur ne devienne chaud/froid et inconfortant. La période initiale d'inconfort sera ainsi évitée (lorsque l'appareil commence à refroidir ou réchauffer la pièce).
5. Lorsque la température extérieure est agréable, utiliser uniquement le ventilateur (FAN), à HIGH (régime élevé) ou LOW (régime faible). L'air intérieur circulera alors et rafraîchira la pièce, et l'appareil consommera moins d'énergie qu'en mode de refroidissement.

Ce conditionneur est étudié pour être installé facilement dans une fenêtre à guillotine.

Remarque : Cet appareil n'est PAS destiné à une fenêtre coulissante (latérale).

CORDON ÉLECTRIQUE

Ce conditionneur est équipé d'un cordon électrique avec disjoncteur, qui détecte les fuites de courant (voir Fig. 3). Le courant de l'appareil est automatiquement coupé en cas de situation dangereuse.

Vérification du cordon électrique :

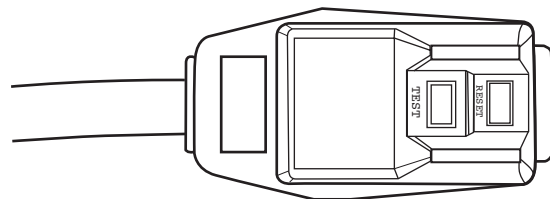
1. Brancher la prise du cordon à une prise de courant mise à la terre (3 douilles).
2. Enfoncer RESET (réarmer).
3. Appuyer sur TEST (un déclic se fait entendre ; le bouton RESET se déclenche et resurgit).
4. Enfoncer de nouveau RESET (un déclic se fera entendre ; le bouton RESET s'enclenche et restera enfoncé). La prise du cordon est maintenant armée.

Le bouton Reset doit être enfoncé pour assurer un fonctionnement protégé.

Le cordon électrique doit être remplacé si le bouton RESET ne se déclenche pas lorsque l'on appuie sur TEST, ou s'il refuse de s'enclencher. Remplacer un cordon endommagé par un cordon neuf, acheté au fabricant du produit. Un cordon endommagé NE DOIT PAS être réparé.

Le cordon n'est pas un interrupteur, et ne doit pas être utilisé à cet effet. Le cordon est un dispositif de protection.

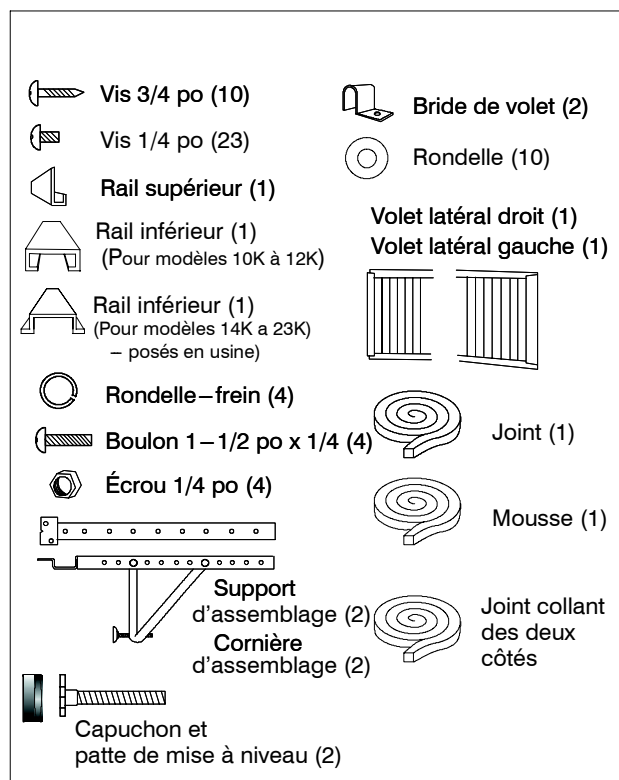
Par ailleurs, ce cordon ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. L'ouverture du boîtier, d'ailleurs résistant à ce genre de manipulation, rend nulle toute intervention au titre de garantie.



A06531

Fig. 3 - Cordon électrique

Remarque : Conserver la boîte et l'emballage, pour ranger ou transporter au besoin l'appareil. Vérifier qu'il ne manque aucune pièce à l'aide de la liste de contrôle qui accompagne chaque modèle, et avant de procéder à l'installation de l'appareil. Se référer à la nomenclature ci-dessous, Fig. 4.



A06532

Fig. 4 - Pièces pour l'installation

Remarque : Vis additionnelle(s) de rechange.

Outils requis pour l'installation dans une fenêtre

- Tournevis : Phillips et à lame plate
- Perceuse électrique : Mèche de 1/8 po
- Crayon
- Galon
- Ciseaux
- Niveau de charpentier

ATTENTION

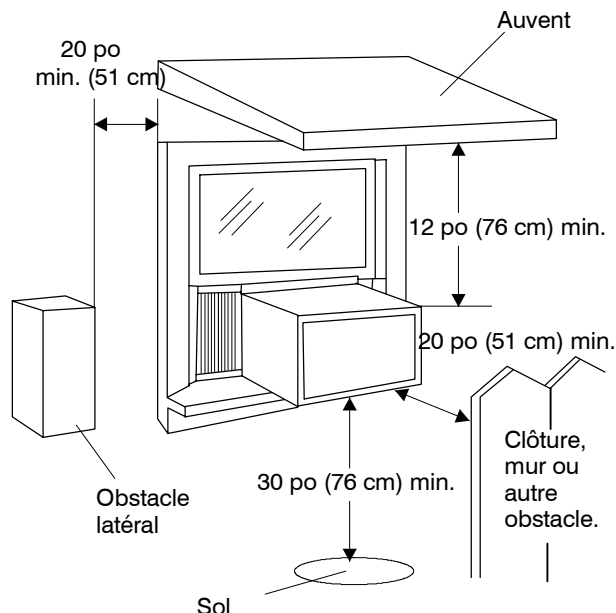
BLESSURE CORPORELLE/RISQUE DE COMPROMETTRE LE FONCTIONNEMENT DE L'UNITÉ

Ne pas tenir compte de cette mise en garde pourrait entraîner des blessures corporelles ou des dégâts matériels.

Il est conseillé d'être aidé durant l'installation. En effet, le compresseur de l'appareil se trouvant à droite (côté des commandes), ce côté est plus lourd que l'autre et sa manipulation est plus malaisée.

Étape 1—Choix de l'endroit le plus approprié

- A. Le conditionneur s'adapte aisément à une fenêtre à guillotine (simple ou avec contrechâssis). Cependant, à cause des différents cadres de fenêtres, des modifications seront peut-être requises pour que l'installation soit correcte et ne présente aucun risque.
- B. Vérifier le bon état de la fenêtre : solidité de la structure, absence de bois pourri ou sec, etc.
- C. Pour obtenir un rendement optimal de l'appareil, l'installer si possible sur le côté ombragé de la maison ou de l'immeuble, moins exposé aux rayons du soleil. Si l'appareil est en plein soleil, il est conseillé de l'abriter sous un auvent.
- D. Le boîtier doit avoir suffisamment de dégagement tout autour pour favoriser une bonne circulation de l'air (voir Fig. 5). La partie arrière de l'appareil doit émerger à l'extérieur, et non dans un garage ou à l'intérieur d'un édifice. Garder l'appareil aussi éloigné que possible de tout obstacle, et à au moins 30 po (76 cm) au-dessus du sol. Éviter que des rideaux et autres objets dans une pièce gênent la circulation de l'air.
- E. S'assurer qu'une prise de courant est à portée de l'endroit d'installation. N'utiliser qu'une ligne simple, dont le courant est conforme aux exigences électriques (voir le tableau 1 de la page 4). Le câblage doit être en conformité avec les codes local et national.
- F. L'appareil est étudié pour évaporer la condensation (les condensats) dans des conditions normales. Cependant, en cas de taux d'humidité trop élevé, la plaque de base pourrait déborder à cause de l'excès de condensats. L'appareil doit donc être installé à un endroit où l'eau qui déborde ne coulera pas sur les piétons ou sur une propriété du voisinage qu'il pourrait surplomber.



A06534

Fig. 5 - Dégagements du conditionneur d'air

Exigences sur l'ouverture de la fenêtre

Grosueur	Modèle	
	12K	14-23K
Grosueur du boîtier (L/H/D)	22,8/15,7/24,1 po	26,5/18,5/26,9 po
Largeur d'ouverture de la fenêtre	27 po - 41 po	30 po - 44 po
Hauteur d'ouverture de la fenêtre	16 po	18,5 po

Étape 2—Préparation pour glisser le conditionneur hors du boîtier

- A. Dévisser les (4) vis Philips qui retiennent le boîtier au conditionneur. Le boîtier a (2) vis de chaque côté. Les vis qui sont le plus à l'avant de l'appareil retiennent le panneau avant au boîtier. Quant aux vis les plus en arrière, elles retiennent le boîtier au conditionneur (voir Fig. 6).
- B. Tirer délicatement le panneau avant et la grille pour l'enlever.
- C. Saisir la poignée à l'avant du conditionneur, puis tirer délicatement pour le sortir de son boîtier (voir Fig. 7). REMARQUE : Veiller à revisser le boîtier à la fin de l'installation dans la fenêtre.

IMPORTANT : Se faire aider sera alors utile.

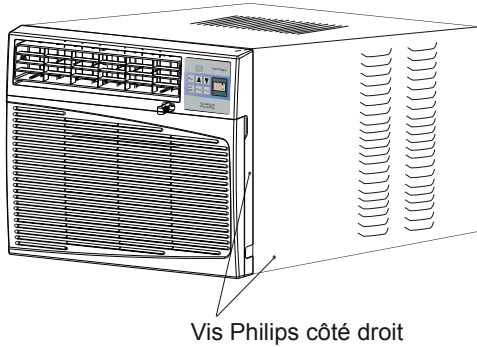


Fig. 6 - Retrait des vis

A06535

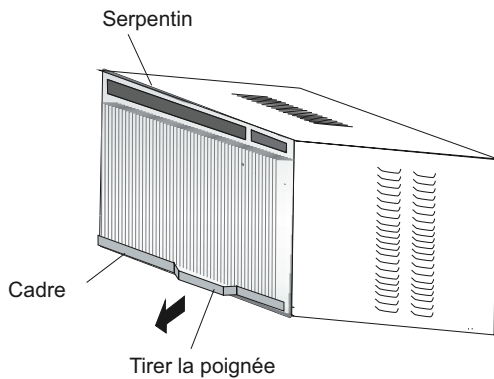


Fig. 7 - Retrait du conditionneur

A06536

Étape 3—Pose des rails supérieur et inférieur du boîtier

- A. Rail supérieur en forme de « L » : Presser d'abord le joint qui colle des deux côtés sur le rail supérieur en forme de « L », puis visser ce dernier sur le boîtier avec (5) vis 1/4 po, comme le montre la Fig. 8.
- B. Le rail en forme de « n » est vissé comme le montre la Fig. 8, à l'aide de (4) vis 1/4 po.

Remarque : Les modèles 14K à 23K sont équipés d'un rail inférieur posé en usine ; sa forme peut être différente, mais sa fonction est similaire.

Étape 4—Pose des volets latéraux (rideaux) au boîtier.

- A. Glisser les volets latéraux dans les rails supérieur et inférieur, comme le montre la Fig. 9. Le cadre de chaque volet indique si c'est celui de gauche (*left*) ou de droite (*right*). À l'aide de (4) vis 1/4 po de chaque côté, fixer les volets au boîtier.

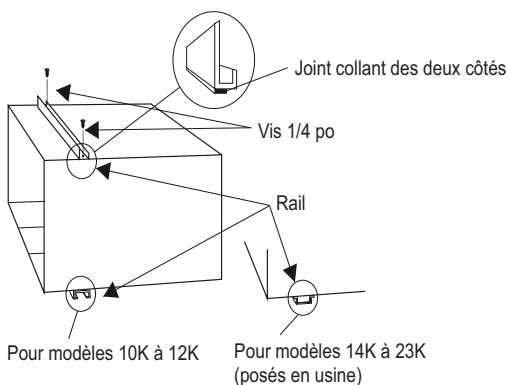


Fig. 8 - Pose des rails

A06537

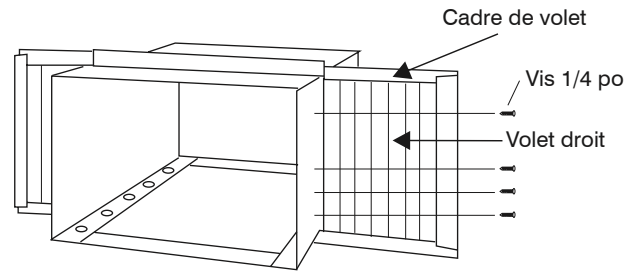


Fig. 9 - Pose des volets

A06538

Étape 5—Pose des supports de montage et du premier joint

Remarque : Comme nous l'avons déjà mentionné, les fenêtres ont différentes formes ; il faut donc parfois modifier ou améliorer au besoin l'installation.

- A. À l'aide de (2) boulons 1 -1/2 po, fixer chaque cornière à son support (Fig. 10). Utiliser aussi (2) rondelles-freins 1/4 po et (2) écrous 1/4 po. NE PAS serrer à bloc à ce stade, pour pouvoir au besoin ajuster la profondeur des supports, selon la profondeur de l'appui de fenêtre. Voir (Fig. 12). Visser les deux pattes de mise à niveau dans les cornières. Vérifier la position des supports avant d'y placer le boîtier. Si les vis de mise à niveau sont trop éloignées du mur pour assurer un bon équilibre, il faudra compenser l'écart avec une pièce de bois massif. Voir (Fig. 13).
- B. À l'aide du galon et d'un crayon, calculer le milieu de la largeur interne de l'appui de fenêtre, puis marquer les repères, comme le montre la (Fig. 11). Aligner l'encoche en V de chaque support sur les marques, puis visser les supports avec les vis 3/4 po fournies. Les supports doivent être perpendiculaires à l'appui interne de fenêtre. Voir (Fig. 11).

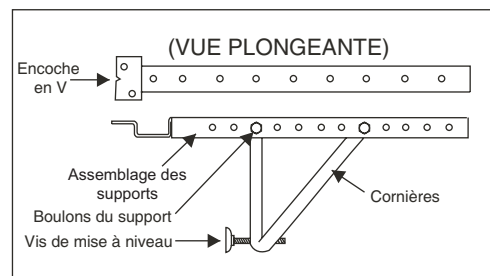


Fig. 10 - Assemblage des supports

A06539

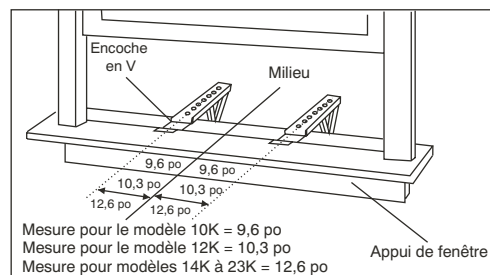


Fig. 11 - Pose des supports

A06540

- C. Pour assurer un écoulement adéquat des condensats, il faut ajuster l'angle/l'inclinaison des supports. Pour ce faire, ajuster la distance entre les vis de mise à niveau et le mur extérieur. L'angle/l'inclinaison maximum ne doit pas excéder 3/16 po (5 mm). Voir (Fig.12).
- D. Couper une bande de joint à la longueur de la face inférieure du cadre de guillotine. Enlever la pellicule protectrice du joint, puis collez-le au cadre. Voir (Fig. 14).

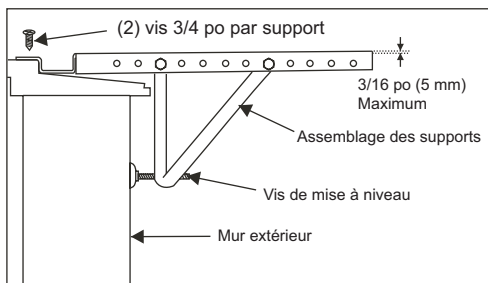


ATTENTION

DANGER DE DÉGÂTS MATÉRIELS

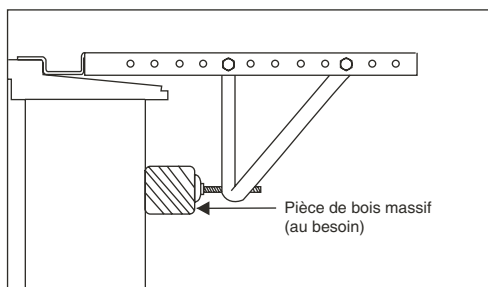
Ne pas tenir compte de cette mise en garde pourrait entraîner des dégâts matériels.

Utiliser un pièce de bois massif pour assurer la stabilité de l'ensemble lorsque l'appui de fenêtre est très profond (voir Fig. 13).



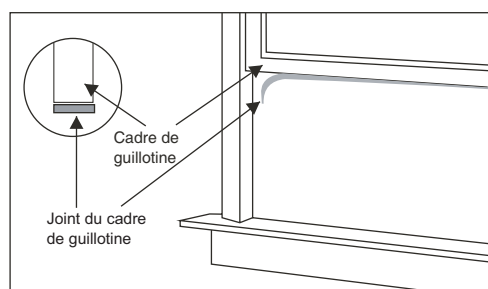
A06541

Fig. 12 - Illustration de l'angle/l'inclinaison



A06542

Fig. 13 - Position d'une pièce de bois massif



A06543

Fig. 14 - Application du joint

Étape 6—Pose du boîtier

- Aligner l'un des trous du bas du boîtier au trou correspondant du support. À l'aide des (3) vis 1/4 po fournies, visser le boîtier au support. Répéter le processus sur l'autre côté du boîtier. Voir (Fig. 15).
- S'assurer que la grande barre verticale du « L » du rail supérieur est en avant du cadre de guillotine. Le rail inférieur doit reposer sur le canal creusé dans les supports. Baisser le cadre de guillotine ; il doit venir reposer sur le rail, tout contre la barre verticale du « L ». Voir (Fig. 16).
- Vérifier que la partie du boîtier à l'extérieur penche légèrement. Au besoin, ajuster de nouveau les supports, comme le montre la (Fig. 12), sinon, visser à bloc le boîtier et les supports.

Étape 7—Pose des volets

- Glisser délicatement le conditionneur dans le boîtier (assistance conseillée).
- À l'aide des vis enlevées plus tôt, revisser le boîtier au conditionneur, de chaque côté. Voir (Fig. 12). À l'aide de (2) vis 3/4 po, fixer la partie supérieure des volets au cadre de guillotine.
- Ensuite, fixer leur partie inférieure avec une bride et une vis 3/4 po de chaque côté. Voir (Fig. 12).

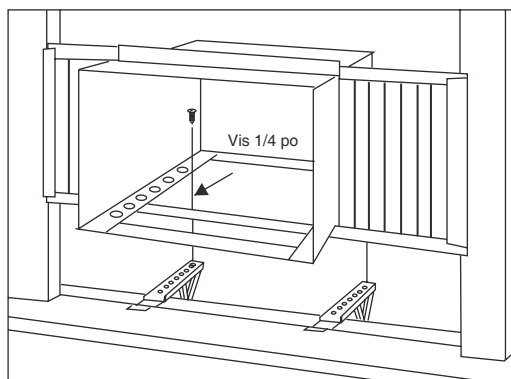
Étape 8—Pose du panneau avant

- Pour remettre le panneau avant, commencer par insérer la partie supérieure ; les pattes de blocage du panneau doivent être introduites dans les fentes de fixation du boîtier. Répétez le processus sur tous les côtés.
- Visser maintenant la grille au boîtier à l'aide des vis Philips enlevées plus tôt (voir Fig. 6).

Étape 9—Calfeutrage

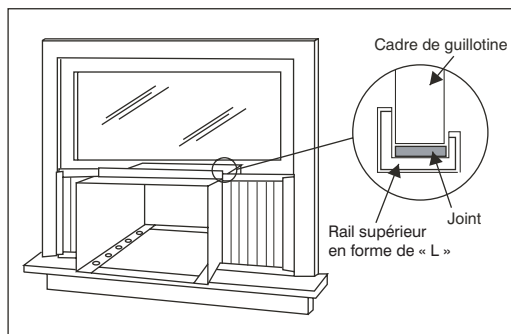
- Couper une longueur de mousse suffisante pour calfeutrer le cadre de guillotine (à l'intérieur et à l'extérieur, voir Fig. 18).
- Certaines installations demandent un calfeutrage supplémentaire autour de la fenêtre et du conditionneur.** S'assurer que le calfeutrage est hermétique, et boucher les trous au besoin.
- Dans les régions très humides, l'écoulement de l'eau pourrait faire déborder l'appareil ou le rendre bruyant. Si cela se produit, il est conseillé de connecter un tuyau d'évacuation (non compris) à la bonde du conditionneur pour favoriser l'évacuation des condensats (voir Fig. 19).

Remarque : Le levier d'évacuation de l'air reste en général fermé ; l'ouvrir uniquement pour évacuer la fumée ou les mauvaises odeurs. Tirer le levier pour ouvrir (voir Fig. 20).



A06544

Fig. 15 - Fixation du boîtier



A06545

Fig. 16 - Rail supérieur

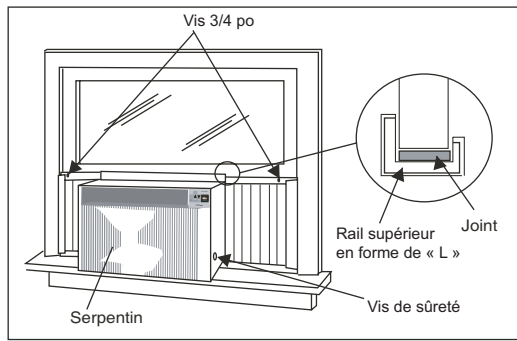
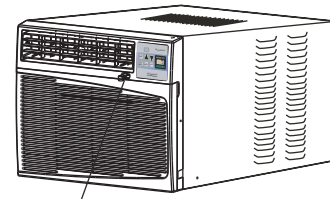


Fig. 17 - Vis de sûreté, détail

A06546



Levier d'évacuation de l'air

A06533

Fig. 20 - Levier d'évacuation de l'air

INSTALLATION SUR UN CONTRECHÂSSIS

Si la fenêtre est bloquée à l'extérieur par un contrechâssis fixe, la pose d'un intercalaire d'appui (non fourni) sera peut-être requise pour compenser le niveau. (La partie à l'extérieur du conditionneur doit en effet pencher pour assurer une bonne évacuation des condensats.)

C'est pourquoi le contrechâssis (ou tout autre obstacle extérieur) doit être au moins 1/2 po (13 mm) plus bas que l'appui de fenêtre. Si le contrechâssis extérieur n'est pas au moins à 1/2 po (13 mm) en dessous de l'appui de fenêtre, l'appui doit être surélevé. Voir Fig. 21. L'intercalaire doit être fourni et coupé par l'installateur.

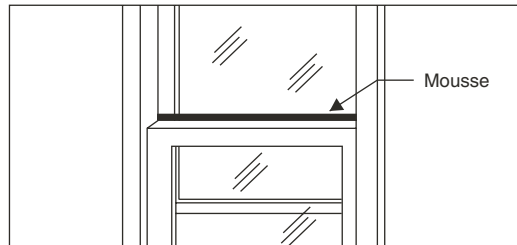


Fig. 18 - Calfeutrage

A06547

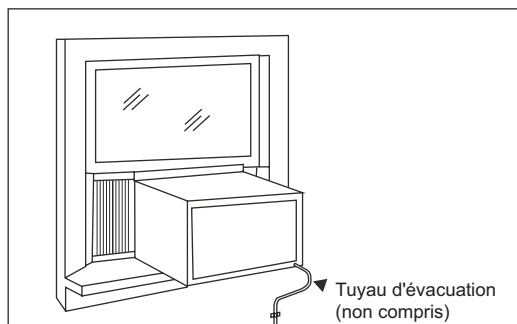


Fig. 19 - Tuyau d'évacuation

A06548

1. Cet intercalaire, en bois, doit avoir une largeur d'au moins 1 1/2 po (3,80 cm) et une longueur correspondant à l'appui de fenêtre. L'épaisseur de l'intercalaire dépend de la hauteur du contrechâssis. Il doit élever suffisamment l'avant du conditionneur pour qu'il penche à l'extérieur d'au moins 5/8 po (1,60 cm), tout en reposant sur le contrechâssis. Voir Figure 21.
2. Couper l'intercalaire en bois à la largeur de l'appui de la fenêtre.
3. À l'aide de 2 clous ou vis (non fournis), fixer l'intercalaire sur l'appui.
4. Veiller à ne pas calfeutrer ou boucher avec de la peinture les trous ou fentes d'évacuation du contrechâssis. Ces trous évacuent l'eau de pluie et le condensat. S'assurez que l'eau peut être évacuée.

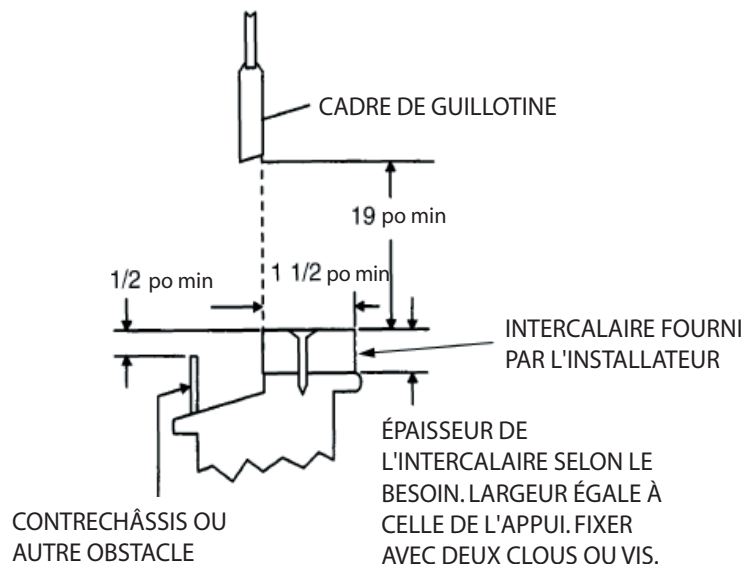


Fig. 21 - Installation sur un contrechâssis

INSTALLATION MURALE

Suivre la procédure suivante pour installer le conditionneur d'air dans un mur :

- Sortir le conditionneur de sa boîte d'expédition ; ne pas utiliser les pièces destinées à la pose de l'appareil dans une fenêtre.
- Établir l'endroit où le conditionneur sera installé. S'assurer que le mur offre suffisamment de dégagement, côtés intérieur et extérieur. Vérifier que l'appareil pourra être branché directement à la prise murale, sans l'aide d'une rallonge. L'épaisseur du mur ne doit pas dépasser 7 po (18 cm). Les événements à lame latéraux ne doivent jamais être bouchés. Choisir un mur dont la surface :
 - Ne supporte pas de charges structurales majeures, comme la construction à ossature de bois au bout des fenêtres et sous les charpentes de soutien
 - Ne couvre pas de la plomberie ou du câblage présents à l'intérieur du mur
 - Est à proximité de prises de courant, ou proche d'un endroit où une prise peut être installée
 - Donne sur l'endroit qui sera refroidi, et n'est bloquée par aucun obstacle
 - Permet une libre circulation de l'air (aucun obstacle) à l'arrière (côté extérieur) du conditionneur d'air
- Les pièces suivantes doivent être fournies par l'installateur :
 - cadre en bois
 - cales en bois
 - vis à bois (n° 10, 1 po (2,54 cm) de long)
- À l'intérieur de la pièce, trouver le montant de cloison le plus proche du milieu de l'ouverture future pour le conditionneur. Pour cela, tapoter le mur ou utiliser un localisateur de montants.
- Découper ou pratiquer des ouvertures de chaque côté de ce montant central. Voir Fig. 22.

IMPORTANT : Lire toutes les directives avant de pratiquer l'ouverture principale.

- Prendre les dimensions entre les bords internes des autres montants, comme à la Fig. 22.
- La construction et l'installation du cadre doivent être en conformité avec tous les codes locaux du bâtiment. Construire un cadre en bois qui entourera l'appareil dans le mur. Ce cadre renforcera l'ouverture dans le mur et permettra d'y fixer le conditionneur. La profondeur du cadre doit correspondre à peu près à l'épaisseur du mur. Ne pas oublier d'ajouter l'épaisseur du cadre lorsque l'on calcule les dimensions de l'ouverture dans le mur.

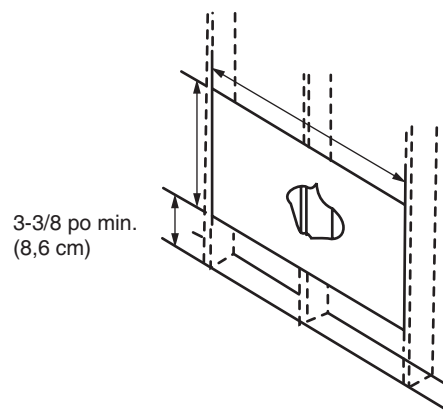
IMPORTANT : Veiller à mesurer les dimensions du conditionneur avant de construire le cadre.

Par exemple, si le bois du cadre a une épaisseur de 3/4 po (2 cm), l'ouverture dans le mur sera : $20 - 1/2 + 3/4 + 3/4 = 22$ po de large, soit $52 + 2 + 2 = 56$ cm.

IMPORTANT : Si, à cause de son épaisseur, le mur recouvre les événements latéraux et supérieurs du conditionneur lorsqu'on l'installe, la

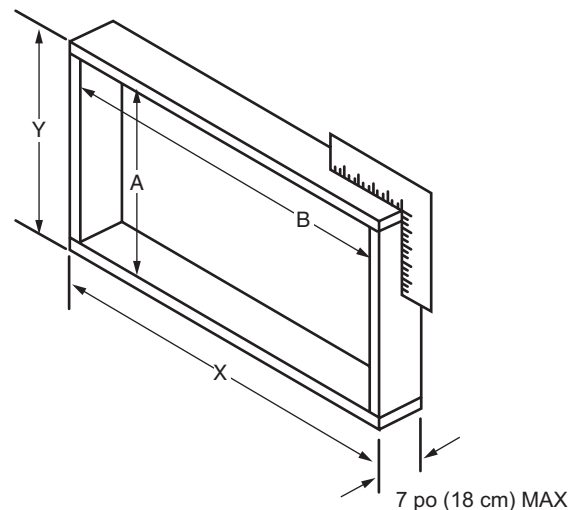
partie extérieure du mur doit être élargie. Les événements latéraux et supérieurs ne doivent **jamais** être bouchés ou obstrués.

- Après avoir construit le cadre, s'assurer que le conditionneur s'adapte parfaitement à l'intérieur ; ajuster ou reconstruire le cadre s'il est trop grand ou trop étroit.
- Prendre les dimensions extérieures du cadre, puis découper l'ouverture correspondante dans le mur. L'ouverture doit être à niveau, sinon l'évacuation des condensats sera compromise.
- Placer le cadre en bois dans l'ouverture. S'assurer que le cadre est fixé solidement en place. Remplir le vide entre le cadre et les montants avec des cales d'épaisseur en bois. Clouer ces cales aux montants. Au besoin, poser des montants tout autour du cadre pour renforcer la stabilité du mur. Voir Fig. 24.



A06739

Fig. 22 - Lieu d'installation murale



A06740

APPAREIL	Dimensions	
	A	B
KC ou KH		
123P	15,75	22,8
141P - 233P	18,25	26,4

A06740

Fig. 23 - Construction du cadre

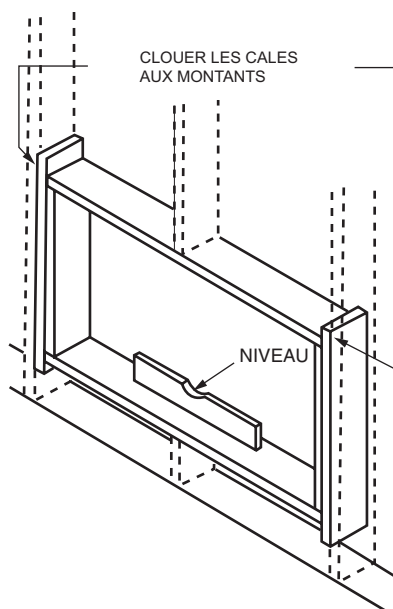


Fig. 24 - Pose du cadre

A06741

11. Calfeutrer le cadre selon le besoin. Si l'épaisseur du mur est 7 po (18 cm) ou plus, étaler une feuille d'aluminium sur la partie inférieure du cadre pour empêcher toute eau de s'infiltrer entre l'intérieur et l'extérieur du mur.
12. Sortir le conditionneur du boîtier.

⚠ ATTENTION

RISQUE DE BLESSURES CORPORELLES

Ne pas tenir compte de cette mise en garde pourrait entraîner des blessures corporelles.

Manipuler le conditionneur en faisant attention. Les bords acérés des ailettes du serpentin peuvent causer des blessures.

13. Glisser le boîtier dans le cadre de l'ouverture. Environ 2 1/2 po (6 cm) du boîtier doit être dans la pièce. Le reste doit être dans le mur et sortir à l'extérieur de celui-ci. Voir Fig. 25. Penser à maintenir l'inclinaison adéquate vers l'extérieur pour l'évacuation des condensats. Le rail inférieur doit reposer fermement sur la partie inférieure du cadre en bois.
14. À l'aide de deux grosses vis à bois (1 po (2,54 cm) de long), visser le rail inférieur au cadre (deux trous dans le rail sont prévus à cet effet). Voir Fig. 26.
15. Le boîtier a aussi des trous (4 de chaque côté, et 4 sur le dessus) pour accueillir les vis qui le fixeront au cadre. Lorsque le boîtier est dans sa position définitive, percer les trous dans le cadre en utilisant ces trous comme guide. Visser ensuite le boîtier au cadre avec des vis fournies sur place. Voir Fig. 27.
16. Calfeutrer le côté extérieur autour du cadre en bois et de l'ouverture pour garantir une installation étanche.
17. Facultatif: Calfeutrer le côté intérieur entre le boîtier et le cadre en bois; l'espace autour du boîtier sera ainsi hermétique. Un habillage de boiserie peut être ajouté pour décorer l'agencement.
18. Soulever le conditionneur, puis le glisser délicatement dans le boîtier. S'assurer qu'il est fermement en place, penché légèrement vers l'extérieur.

⚠ ATTENTION

BLESSURE CORPORELLE/RISQUE DE COMPROMETTRE LE FONCTIONNEMENT DE L'UNITÉ

Ne pas tenir compte de cette mise en garde pourrait entraîner des blessures corporelles ou des dégâts matériels.

Ne pas exercer de pression sur les commandes ou le serpentin lorsque l'on place le conditionneur. Cela pourrait causer des blessures corporelles ou endommager l'appareil.

19. Poser le panneau avant.

20. Brancher l'appareil.

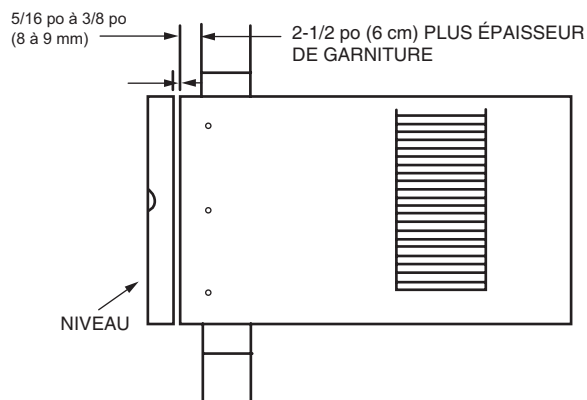


Fig. 25 - Position du boîtier dans le mur

A06742

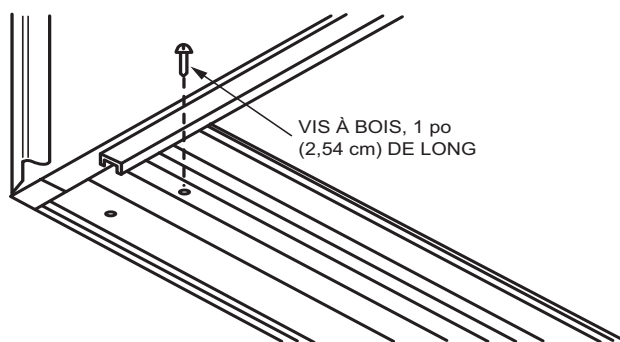


Fig. 26 - Vissage du rail au boîtier

A06743

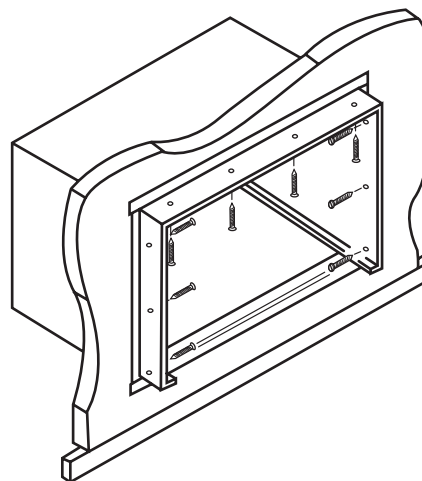


Fig. 27 - Vissage du boîtier au cadre

A06744

MAÇONNERIE

L'installation suit la même procédure que celle de la section Installation murale, à quelques exceptions près. Observer tous les codes local et national.

Fixer le boîtier directement à la maçonnerie à l'aide de clou ou vis d'ancrage à maçonnerie.

Une autre technique consiste à construire un cadre avec des 2 x 4 (5 x 10 cm) et de le poser dans l'ouverture. Ce cadre doit être boulonné solidement à l'ouverture en maçonnerie.

Soutenir la maçonnerie avec un linteau (sur la partie supérieur de l'ouverture). Utiliser les supports extérieurs du boîtier.

MODE D'EMPLOI

Modèle avec panneau de télécommande

L'utilisation de ce conditionneur est conviviale ; il suffit d'enfoncer la touche de fonctionnement désiré sur la télécommande.

Touche

Cette touche allume et éteint le conditionneur d'air. En mode de chauffage, attendre 3 minutes après avoir enfoncé cette touche.

Touche Mode

Enfoncer cette touche pour passer d'un mode à l'autre, dans l'ordre suivant :

COOL (froid) : COOLING (refroidissement) - FAN ONLY (ventilateur seulement) - ENERGY SAVING (économie d'énergie) - COOLING (refroidissement)

HEAT (chaleur) : COOLING (refroidissement) - FAN ONLY (ventilateur seulement) - HEATING (chauffage) - ENERGY SAVING (économie d'énergie) - COOLING (refroidissement)

Remarque : Après avoir choisi un mode, attendre 3 minutes avant de passer à un autre.

En mode FAN ONLY (ventilateur), l'échelle de température est 0°C (32°F) à 38°C (99°F).

Température en dessous du point de congélation (moins de 32°F) : l'affichage de température indique L0.

Température supérieure à 38 °C (99°F) : l'affichage de température indique H1.

Touche Fan Speed (vitesse du ventilateur)

Cette touche permet de sélectionner la vitesse du ventilateur, dans l'ordre suivant : auto, faible, moyenne, élevée.

Touche Timer (minuterie)

Pour allumer (régler) ou éteindre la minuterie.

Quand le conditionneur est allumé, la minuterie peut être éteinte (OFF TIMER).

Quand le conditionneur est éteint, la minuterie peut être allumée (ON TIMER).

L'échelle de réglage est 0 à 24 heures.

Lorsque OFF TIMER est enfoncée, le voyant DEL s'allume pendant 12 secondes maximum, puis affiche la température de réglage ; au cours de ces 12 secondes, enfoncer TIMER pour annuler OFF TIMER. La minuterie restera alors opérationnelle.

Lorsque ON TIMER est enfoncée, l'affichage DEL affiche le temps restant avant que la minuterie n'allume le conditionneur. Pour annuler ON TIMER et éteindre la minuterie, appuyer sur la touche TIMER.

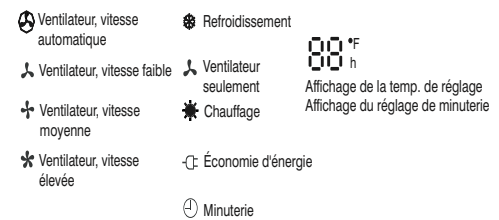
Touche ▲ ▼

Permet de régler la température de la pièce en mode COOLING (refroidissement) ou de régler la minuterie (en mode TIMER). Enfoncer ces deux touches en même temps pour passer de la température en °C à celle en °F.

Remarque : L'échelle de température est 19°C (66°F) à 31°C (88°F).



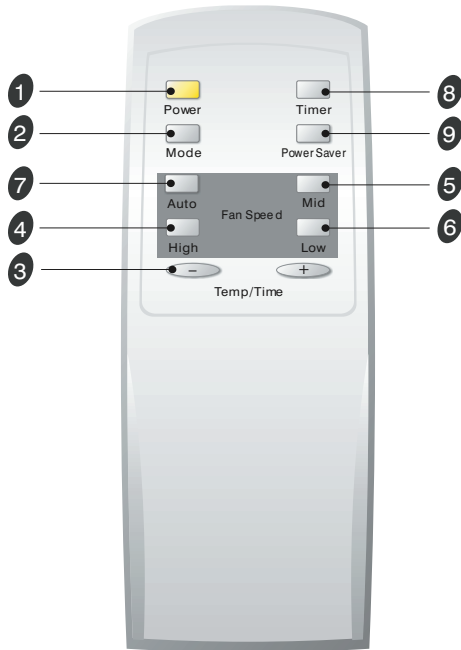
Symboles indicateurs, voyant DEL sur le panneau de commande :



Les voyants ci-dessus s'allument en modes correspondants.

Fig. 28 - Panneau de commande

Télécommande



- 1 Touche d'alimentation**
Enfoncer cette touche pour allumer ou éteindre le conditionneur.
- 2 Touche Mode**
Pour sélectionner le mode de fonctionnement.
- 3 Touches + -**
Permet de régler la température de la pièce en mode COOLING (refroidissement) ou de régler la minuterie (en mode TIMER).
- 4 Touche High**
Pour faire tourner le ventilateur à haute vitesse.
- 5 Touche Mid**
Pour faire tourner le ventilateur à vitesse moyenne.
- 6 Touche Low**
Pour faire tourner le ventilateur à faible vitesse.
- 7 Touche Auto**
Pour faire tourner le ventilateur à vitesse automatique.
- 8 Touche Timer**
Pour allumer (régler) ou éteindre la minuterie.
- 9 Touche Power Saver**
Pour sélectionner le mode d'économie d'énergie.

Fig. 29 - Télécommande

Pose des piles

Étape 1—Retirer le couvercle du compartiment en se référant aux flèches.

Étape 2—Insérer des piles neuves en veillant à respecter la polarité (+ et -) indiquée.

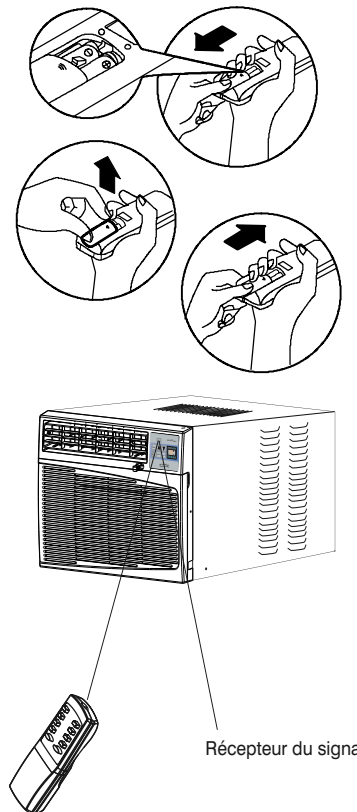
Étape 3—Remettre le couvercle en le glissant en position.

Remarque :

- Utiliser 2 piles LR06 AA (1,5 V). Ne pas employer de piles rechargeables ; remplacer les piles uniquement avec des piles neuves et de même type lorsque l'affichage commence à s'estomper.
- Si le remplacement prend moins d'une minute, le réglage de la télécommande ne sera pas perdu. (Cette particularité est seulement avec une télécommande à DEL.)

Mode d'emploi de la télécommande

Pointer la télécommande en direction du récepteur du conditionneur pour commander son fonctionnement. La commande est opérationnelle jusqu'à 23 pi (7 m).



ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Toujours éteindre le conditionneur (mode OFF, arrêt) et le débrancher avant d'en faire la maintenance ou l'entretien.

⚠ ATTENTION

DANGER DE DÉGÂTS MATÉRIELS

Ne pas tenir compte de cette mise en garde pourrait entraîner des dégâts matériels.

NE PAS utiliser de l'essence, du diluant ou autres produits chimiques pour l'entretien du conditionneur ; ces substances pourraient endommager la peinture de finition ou déformer les pièces en plastique.

⚠ ATTENTION

DANGER DE DÉGÂTS MATÉRIELS

Ne pas tenir compte de cette mise en garde pourrait entraîner des dégâts matériels.

Ne jamais essayer de vider l'eau par le devant du conditionneur, ce qui pourrait compromettre l'intégrité de l'isolation électrique.

Lorsque le filtre est sale, la circulation de l'air et l'efficacité de l'appareil sont compromises. Il doit normalement être nettoyé une fois par mois. Selon la qualité de l'air à l'intérieur et à l'extérieur, ce nettoyage pourrait être plus fréquent.

Dépose du filtre

Le filtre à air se trouve derrière la grille avant d'entrée d'air.

Ouvrir cette grille pour enlever le filtre.

Pour remettre le filtre, répéter le procédé en sens inverse.

⚠ ATTENTION

DANGER DE DÉGÂTS MATÉRIELS

Ne pas tenir compte de cette mise en garde pourrait entraîner des dégâts matériels.

NE PAS oublier de remettre le filtre. Si le conditionneur fonctionne sans filtre à air, la poussière non filtrée pénétrera dans l'appareil, ce qui pourrait causer une panne.

Pour nettoyer la grille et le boîtier, les essuyer avec un chiffon humecté d'eau chaude (moins de 40°C/104°F). L'emploi d'un détergent doux est recommandé.

Nettoyage du filtre à air

1. Tapoter le filtre pour déloger la poussière, ou y passer l'aspirateur.
2. Laver le filtre en le frottant légèrement avec un chiffon humecté d'eau chaude (moins de 40°C (104°F)). Pour un meilleur résultat, le laver avec de l'eau savonneuse ou un nettoyant neutre.
3. Rincer à fond le filtre à l'eau claire propre, puis sécher complètement.

Entretien de fin de saison

1. Faire tourner le ventilateur seul pendant une demi-journée pour assécher l'intérieur de l'appareil.
2. Éteindre ensuite l'appareil et le débrancher.
3. Nettoyer le filtre.
4. Le ranger dans un endroit sec.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Souvent, l'anomalie est mineure et la visite d'un technicien n'est pas requise. Ce guide suggère certains correctifs.

ANOMALIE	CAUSE PROBABLE	CORRECTIF SUGGÉRÉ
Le conditionneur d'air refuse de fonctionner	L'appareil n'est pas alimenté.	S'assurer que l'appareil est bien branché. Vérifier le fusible ou le disjoncteur. Régler FAN CONTROL (commande de ventilateur) à une position autre que OFF.
Refroidissement insuffisant ou inexistant	Filtre à air sale. Capacité de l'appareil insuffisante pour l'utilisation demandée. Circulation d'air bouchée. Circuit électrique interrompu, changements des réglages trop rapides, arrêt du compresseur (surcharge).	Nettoyer ou remplacer le filtre. S'informer auprès du concessionnaire de la capacité appropriée de l'appareil selon l'utilisation. Enlever les obstacles bloquant la grille ou les événements à lames extérieurs. Allumer le ventilateur pour qu'il redémarre le compresseur (ce qui prendra environ 10 minutes).
Appareil bruyant	Pièces dévissées. Support inadéquat.	Resserrer les pièces dévissées. Renforcer le support de l'appareil.
Odeurs	Formation de moisissure, ou algues sur les surfaces mouillées.	Ouvrir la bonde et vider la plaque de base. Replacer la bonde. Nettoyer l'appareil à fond.
L'eau dégoutte à l'extérieur	L'écoulement des condensats est normal par temps chaud et humide.	Connecter un tuyau souple pour rediriger l'eau.
L'eau dégoutte à l'intérieur	Mauvaise inclinaison de l'appareil (trop vers l'intérieur).	La partie de l'appareil à l'extérieur doit pencher pour permettre une bonne évacuation des condensats. Vérifier et corriger l'inclinaison de l'appareil.
Glace ou givrage	Température extérieure basse. Filtre à air sale.	Le givre se forme parfois lorsque la température extérieure est environ 18 °C ou moins (65 °F) et l'appareil en mode de refroidissement. Mettre l'appareil à FAN (ventilateur seulement) pour le dégivrer. Retirer et nettoyer le filtre.

REMARQUE : Contacter un électricien agréé si le disjoncteur se déclenche sans arrêt ou si le fusible saute plusieurs fois.

GARANTIE COMPLÈTE DU CONDITIONNEUR D'AIR POUR FENÊTRE DE CARRIER

GARANTIE DE UN AN - CARRIER garantit ce produit contre les défauts d'assemblage, dans des conditions normales d'utilisation et de maintenance, pour une période d'un an à compter de la date de l'achat initial. CARRIER, par l'entremise de ses concessionnaires indépendants agréés ou de ses points de service après-vente, réparera ou remplacera gratuitement (à la seule discrétion de CARRIER) un produit défectueux.* CARRIER pourra remplacer une pièce défectueuse par une pièce neuve ou remise à neuf, à la seule discrétion de CARRIER.

GARANTIE PROLONGÉE DE QUATRE ANS SUR LE SYSTÈME FRIGORIFIQUE SCELLÉ SEULEMENT - Pendant la deuxième jusqu'à la cinquième année après la date de l'achat initial, CARRIER garantit aussi le compresseur, le condenseur, l'évaporateur et la tuyauterie de connexion contre les défauts de matériaux ou d'assemblage, dans des conditions normales d'utilisation et de maintenance. CARRIER réparera ou remplacera gratuitement (à la seule discrétion de CARRIER), et en cas de défaillance, la tuyauterie de connexion, le compresseur, condenseur ou évaporateur et, s'il y a lieu, rechargera le système avec du frigorigène. À noter cependant que CETTE GARANTIE LIMITÉE NE COUVRE PAS les dépenses occasionnées par les diagnostics, la dépose, l'installation, l'expédition ou le transport du produit ou des pièces. Ces frais sont la responsabilité de l'utilisateur ; toutefois, DE TELS FRAIS PEUVENT ÊTRE COUVERTS par une garantie distincte ou une convention de services fournies par le vendeur ou un autre tiers. Ce genre d'entente est indépendante et distincte de cette garantie d'usine.

LIMITATION DES GARANTIES - TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES (Y COMPRIS LES GARANTIES IMPLICITES DE COMMERCIALISATION ET D'APTITUDE À UN BESOIN PARTICULIER) SONT EXPRESSÉMENT LIMITÉES À LA DURÉE DES GARANTIES LIMITÉES PRÉCÉDEMMENT MENTIONNÉES. Certains États ou certaines provinces n'autorisant aucune restriction de durée d'une garantie implicite, cette limitation pourrait ne pas s'appliquer à votre cas. LES GARANTIES EXPRESSES DANS LA PRÉSENTE GARANTIE SONT EXCLUSIVES. AUCUN DISTRIBUTEUR, CONCESSIONNAIRE OU AUTRE PERSONNE N'EST AUTORISÉ À CHANGER, MODIFIER OU ÉTENDRE LES TERMES DE CES GARANTIES DE QUELQUE MANIÈRE QUE CE SOIT. CARRIER NE POURRA EN AUCUN CAS ÊTRE TENU RESPONSABLE DES DOMMAGES INDIRECTS OU CONSÉCUTIFS, DES DÉGÂTS MATÉRIELS, PERTES DE PROFIT, D'UNE INTERRUPTION DES AFFAIRES OU AUTRES DOMMAGES COMMERCIAUX DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT. Certains États ou certaines provinces n'autorisant pas l'exclusion des dommages indirects ou consécutifs, la limitation ci-dessus pourrait ne pas s'appliquer à votre cas. Tout travail fourni sous cette garantie sera effectué pendant les heures normales de travail. Toutes les pièces de rechange, neuves ou remises à neuf, seront couvertes pendant la période de garantie expresse restante du composant qui a été remplacé.

* Les concessionnaires agréés indépendants et les points de service après-vente sont inscrits auprès de CARRIER par l'entremise de son organisation de distributeurs.

CARRIER NE POURRA ÊTRE TENU RESPONSABLE DE :

1. Dommages causés par une mauvaise maintenance, non conforme aux consignes du Guide du propriétaire.
2. Directives sur les commandes et utilisations du conditionneur d'air après l'installation initiale.
3. Dommages ou réparations à la suite d'une mauvaise installation ou d'une application inappropriée. L'installateur est responsable de l'installation et de l'application de l'appareil.
4. Les démarrages compromis par les états de courant, les fusibles sautés, les disjoncteurs ouverts ou autres dommages causés par une alimentation électrique coupée ou inadéquate.
5. Dommages ou réparations à la suite d'une mauvaise application, d'une utilisation abusive, d'une modification non autorisée, d'un mauvais entretien ou d'un fonctionnement inadéquat.
6. Dommages causés par une inondation, le vent, la foudre, les accidents, un milieu environnant corrosif ou des circonstances indépendantes de la volonté de CARRIER.
7. Toute pièce non fournie ou non indiquée par CARRIER.
8. Les produits CARRIER installés hors du territoire continental des É.-U., de l'Alaska, d'Hawaii et du Canada.
9. Les dommages d'expédition, ou les dommages causés par l'entreposage ou le transport de l'appareil. En plus des droits légaux particuliers que cette garantie vous accorde, il est possible que certains États ou certaines provinces vous en accordent d'autres, ces derniers pouvant varier d'une province ou d'un État à l'autre.

SUIVRE CES ÉTAPES DANS L'ORDRE DONNÉ SI L'APPAREIL NE FONCTIONNE PAS :

1. Essayer de corriger soi-même l'anomalie : s'assurer que le conditionneur est branché à une prise appropriée, vérifier le fusible ou le disjoncteur (remplacer ou réarmer au besoin) et se référer à la notice pour s'assurer que les commandes sont réglées correctement. Cette démarche permet parfois de faire des économies d'argent. En effet, les réparateurs font souvent des visites inutiles, corrigeant une anomalie que le propriétaire aurait pu corriger lui-même.
2. COMMUNIQUER AVEC LE CONCESSIONNAIRE OU LE POINT DE SERVICE APRÈS-VENTE AGRÉÉ CARRIER. Le nom est imprimé sur le produit, sur la facture ou dans la Documentation du propriétaire.
3. COMMUNIQUER AVEC LE DISTRIBUTEUR CARRIER LE PLUS PROCHE. (Voir dans les pages jaunes.)
4. COMMUNIQUER AVEC CARRIER SI LES ÉTAPES 2 ET 3 N'ONT PAS APPORTÉ UNE SOLUTION SATISFAISANTE.

Carrier Air Conditioning Consumer Relations Department, P.O. Box 4808, Carrier Parkway, Syracuse, New York 13221
Téléphone : 1-800-CARRIER À partir du Canada : (315) 432-7885

DÉTAILS DE L'ACHAT À TITRE DE RÉFÉRENCE FUTURE : CONSERVER LE TICKET DE CAISSE.

Modèle/Réf. catalogue _____ Installé par: _____
Service/N° _____ Nom du propriétaire _____
N° de série de l'appareil _____ Adresse de l'Installation _____
Date de l'installation _____

